

SEEBLICK

Romanshorn
Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden Romanshorn



Happy Birthday
Jubiläum

Seeblick feiert seinen ersten Geburtstag

Behörden & Parteien

ZUM 1. GEBURTSTAG

Koordinationsstelle, Regula Fischer

Ich kann mich noch gut erinnern, wie ich mich auf den 1. Geburtstag unserer Kinder gefreut habe. Das war jeweils etwas ganz Besonderes, wenn der erste Geburtstagskuchen gebacken werden konnte, die erste Kerze darauf brannte und das erste Geburtstagsgeschenk aus seiner Verpackung gezerrt wurde, nachdem das Geburtstagskind «begriffen» hatte, dass noch etwas in dem bunten Papier verborgen ist.

Ich kann nicht gerade behaupten, dass der 1. Geburtstag des «Seeblick» mit ebensol-

chen, Emotionen meinerseits besetzt ist. Nein, es ist viel mehr eine gewisse Zufriedenheit, dass alles so gut angelaufen ist. An dieser Stelle möchte ich mich bei all jenen bedanken, die sich im vergangenen Jahr in irgendwelcher Form für den «Seeblick» eingesetzt haben. Ich freue mich, dass ich dem «Seeblick» auch ein buntes Geschenk überreichen darf, ein Geschenk, an dem Kinder und Erwachsene gleichermassen Freude haben sollen. Ab heute wird es eine neue Rubrik geben, mit Rätseln, Witzen, Spielen... Ich hoffe natürlich, dass wir auch für diese Rubrik möglichst viele und vielseitige Beiträge bekommen, damit diese Ecke auch bunt und lebhaft wird. Im Weiteren wünsche ich

dem «Seeblick», dass sich noch mehr Leserinnen und Leser zu Wort melden. Ich möchte Sie alle ermuntern, auch wenn Sie sich nicht so schreibgewandt fühlen, senden Sie uns einen Beitrag. Nur so kann der «Seeblick» auch in Zukunft das sein was er sein soll: Ein Gemeindeblatt von den LeserInnen

GRATULATION ZUM 1. GEBURTSTAG

Max Brunner

Am 31. Oktober 2002 erschien die Erstausgabe des «Seeblick», des neuen Publikationsblattes der Politischen Gemeinde Ro-

Fortsetzung auf Seite 3

Behörden & Parteien

Zum 1. Geburtstag	S. 1
Gratulation zum 1. Geburtstag	S. 1
Einige Stimmen zum Geburtstag	S. 3
«Noch viel zu tun!»	S. 6
Romanshorer Ausstellung	S. 6
	S.7-15

Wirtschaft

Pat Funsport wird grösser und schöner!	S. 22
--	-------

Kultur & Freizeit

Spiel und Spass verbinden	S. 16
Aktivitäten der Eisenbahner	S. 17
der Foto-Amateure	
Die Erneuerung	S. 17
reformatorischer Kirchenmusik	
Salmsacher Frauagschspröch	S. 19
Klub der Älteren	S. 19
Ein Ort der Begegnung –	S. 19
Attraktiv bleiben für alle	
Spassecke	S. 20
Kunst im Regionalen	S. 21
Pflegeheim Romanshorn	
Sängerbund des VVR	S. 21

Kultur & Freizeit

Kanu-Triathlon in Brugg	S. 23
Endschiessen	S. 23

Marktplatz

Wellenbrecher	S. 3
Räbeliechtli-Umzug	S. 20
Spielen mit der Ludothek	S. 21
Agenda	S. 24
	S. 18
Treffpunkt	S. 22+23

Do, 31. Okt.
Fr, Sa, So 1., 2. + 3. Nov.
durchgehend

Kalbs-Metzgerei

PS: November-Aktion Pizza à Fr. 10.–
(Mittag und Abend)

Hotel Anker

Neustrasse 6, 8590 Romanshorn, Tel. 071 463 17 32

AutoWaschZentrum Landquart Arbon

H. Baumann

1 Freiwashbox für Wohn- & Lieferwagen
6 Staubsaugerplätze
3 Selbstbedienungs-Washboxen

Modernste Textilwaschstrasse mit Bedienung bei der Autobahnausfahrt "Arbon Süd"

Die sanfte Alternative zur herkömmlichen Bürstenwäsche!

«Ströbele»

Text Bild Druck



IDEENREICH

Mit modernster Farbkopiertechnik hochwertige Drucksachen realisieren. Selbst Hochglanzprospekte sind möglich.

...in Romanshorn bei Ströbele

ALLEESTRASSE 35 TELEFON 071 466 70 50
STRÖBELE AG 8590 ROMANSHORN 1 info@stroebele.ch

Zu vermieten
an der Bankstrasse 10, 1. OG,
nach Übereinkunft

4-Zimmer- Altwohnung

mit Zentralheizung und Bad

Mietzins:
Fr. 730.–
plus Fr. 160.– Nebenkosten

sigman

8590 Romanshorn, Alleestrasse 58
Telefon 071 463 24 82
sigman-trauhand@bluewin.ch

TankLager Romanshorn

MI 30.10. bis SO 3.11.02

Romanshorer Ausstellung

MI 30.10.02	Buddy Dee 20:00
DO 31.10.02	Susan Orus 20:30
FR 01.11.02	Kurt Reut Alois Koller 19:00
SA 02.11.02	Jennifer Matthews USA 20:00
SO 03.11.02	Kurt Reut 11:00

→ TankLager

Eine Produktion von:
Eggen's Catering GmbH

www.romanshorn.ch

SCHUHPREPARATUR

D. Camelia

Färbergasse 3, Romanshorn

**Schuhreparaturen - Schlüsselservice
Lederreparaturen - Drucksachen
Stempel - Gravuren
Messer und Scheren schleifen
Textilreinigungs-Ablage für
DRYNETTE Amriswil**

Alle diese Arbeiten werden durch uns sorgfältig
und in kürzester Zeit ausgeführt.

Testen Sie uns - wir sind für Sie da!
Telefon 071 463 10 37

November-Aktion
GUTSCHEIN 20% RABATT
vom 4. November bis 30. November 02 auf sämtliche
Schuhreparaturen und Schlüsselservice

Fortsetzung von Seite 1

manshorn sowie der beiden Schulgemeinden. Wöchentlich wurden Sie im vergangenen Jahr über die lokalen Geschehnisse in Romanshorn und Umgebung informiert. Der «Seeblick» ist zu einer Informationsplattform geworden, die niemand mehr missen möchte. Vereine und Institutionen veröffentlichen im Gemeindeblatt ausgiebig Berichte und Mitteilungen. Für das Gewerbe ist der «Seeblick» eine Möglichkeit, sich einem breiten Publikum präsentieren zu können.

Im «Seeblick» konnten Sie sich persönlich zum Geschehen in unserer Gemeinde äussern. Ich danke allen für die konstruktive Kritik. Die Behörden sind bereit, sich dieser Kritik zu stellen. Ich ermuntere Sie deshalb, auch weiterhin Ihre Meinung zu äussern.

Für die Herausgabe des «Seeblick» sind in der Ratskanzlei Thomas Niederberger und Renate Tapfer verantwortlich. Regula Fischer überarbeitet wenn nötig die Texte und entscheidet, welche Berichte erscheinen. Ich gratuliere dem Redaktionsteam ganz herzlich für die tadellose Arbeit. Auch der Ströbele AG Text Bild Druck möchte ich ein Kränzchen winden. Sie ist dafür besorgt, dass der «Seeblick» jeweils pünktlich in ihrem Briefkasten liegt.

Ich wünsche dem «Seeblick» einen guten Start ins zweite Jahr. Ich freue mich, wenn wir Sie weiterhin zu unseren treuen Leserinnen

EINIGE STIMMEN ZUM GEBURTSTAG

Koordinationsstelle, Regula Fischer

An dieser Stelle sollen Leute zu Wort kommen, die im vergangenen Jahr einiges zum Wohlergehen des «Seeblick» beigetragen haben sowie eine Leserin und ein Leser.

Die Gemeinde Romanshorn ist die Herausgeberin des «Seeblick» in der Verwaltung sind Renate Tapfer und Thomas Niederberger dafür zuständig. Als Gemeindeammann ist ihr Tag mit verschiedensten Aufgaben sicherlich gut gefüllt. Haben Sie trotzdem hin und wieder Zeit, den «Seeblick» zu lesen und wenn ja, gibt es eine bevorzugte Rubrik?



Max Brunner, Gemeindefammann

Ich bin ein regelmässiger «Seeblick»-Leser und freue mich jede Woche auf das Gemeindeblatt. Selbstverständlich suche ich zuerst jene Artikel, welche die Ratskanzlei publiziert. Es interessiert mich auch sehr, wer unter der Rubrik «Wellenbrecher» schreibt.

Was wünschen Sie dem «Seeblick» fürs nächste Jahr?

Ich wünsche dem «Seeblick», dass er weiterhin in der Bevölkerung grosse Beachtung findet. Dem Redaktionsteam wünsche ich weiterhin viel Elan und Freude bei der interessanten Arbeit.



Markus Bösch, regelmässiger Schreiber

Ohne Sie wäre der «Seeblick» oft nur halb so umfangreich.

Sie schreiben zudem auch für die Tageszeitungen. Was ist für Sie der Unterschied zwischen Tageszeitung und «Seeblick»?

Beim «Seeblick» können alle schreiben. Die Texte werden kaum gekürzt oder verändert, der persönliche Stil bleibt erhalten. Der «Seeblick» soll das Zusammengehörigkeitsgefühl fördern. Mit dem «Seeblick» sind auch Leute, die keine Tageszeitung haben, über das, was in der Gemeinde läuft, informiert.

Bei der Tageszeitung werden die Texte dem Informationsbedürfnis der Leserschaft entsprechend **selektiv ausgewählt und pro-**
Fortsetzung auf Seite 4

Wellenbrecher Marktplatz

DEN WALD VOR LAUTER BÄUMEN NICHT SEHEN

Ingrid Meier

Sprichwörter, jene Satzgefüge, die mehr sagen, als viele Worte, begleiten uns durch den Alltag. Manchmal werden sie so häufig eingesetzt, dass man am Schluss gar nicht weiss, was gesagt wurde.

So heisst es zum Beispiel: Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr, obwohl Übung den Meister macht, auch wenn noch kein Meister vom Himmel gefallen ist.

Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben, dabei ist doch noch nicht aller Tage Abend, aber: Kommt Zeit, kommt Rat.

Weil weniger oft mehr ist, müssen wir den Gürtel enger schnallen, und Kleider machen ja bekanntlich Leute, obwohl der Schein auch manchmal trügen kann.

Man schlachtet nicht das Huhn, das goldene Eier legt, bedenke aber: Es ist nicht alles Gold, was glänzt – sicher aber ist Schweigen Gold, wo doch reden Silber ist.

Steter Tropfen höhlt den Stein und viele Tröpfchen geben auch eine Pfütze. Man muss nur achten, dass man das Kind nicht mit dem Bade ausschüttet.

Verliert man den Faden und kommt auf keinen grünen Zweig, dann ist Hopfen und Malz verloren. Da hilft oft nur noch in den sauren Apfel zu beißen und Farbe zu bekennen.

Wenn man aufs falsche Pferd setzt, muss man flink wie ein Wiesel sein, denn die letzten beißen die Hunde. Laufen wir jemanden ins offene Messer, so kommen wir selten mit einem blauen Auge davon. Nicht alle Katzen, die nachts grau sind, sind sanft wie ein Lamm.

Können wir jemandem einen Korb geben, mit dem nicht gut Kirschen essen ist?

Wenn Sie jetzt nicht aus dem Rahmen fallen, sind Sie sicher im Bilde oder mit anderen Worten: Schwein gehabt!

PAT FUNSPORT
Romanshorn

**Eröffnung neues Ladenlokal
Tag der offenen Tür**

Freitag, 1. Nov. 9–12 / 14–18.30 Uhr
Samstag, 2. Nov. 9–16.00 Uhr

Alleestrasse 29, Romanshorn

10% Eröffnungsrabatt
auf das ganze Sortiment

Ski, Snowboard, Inline, Bekleidung
Service in eigener Werkstatt

PAT FUNSPORT
Roli Looser · Alleestrasse 29 · 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 31 83 · E-Mail: info@patfunsport.ch
www.patfunsport.ch

UMZÜGE
sorgfältig und fachmännisch

- Räumungen
- Möbellager
- Entsorgungen /
Reinigungen

Albeta · Tel. 071 410 1444

calonder

Ihr Elektriker
von vis-à-vis

Elektro Calonder
Romanshorn
071 463 41 41
info@calonder.ch

Speise-Restaurant **GRÜNAU**

Fehlwies
Salmsach

071 463 17 13

Di. + Mi.
Ruhetag

jeden letzten Mi. ab 19.00 Uhr geöffnet

Metzgete

Do, 31. Okt. ab 17.00 Uhr
bis Sonntag, 3. Nov. 2002

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Vreni u. Werner Wüst-Aeschmann

Gourmet Helg
aus Frische an-geworfen Essen

Hausgemachte Teigwaren
Ofenfrische Backwaren
Ausgesuchte Traiteurartikel
Frisches Gemüse und Früchte
Breite Käseswahl

Partyservice:
• vom Apéro bis zum Dessert •
• vom Lunch bis zum Festessen •

Alleestrasse 52
8590 Romanshorn
Tel. 071 463 13 61

Wir vermieten in Romanshorn,
Im Hueber Rebgarten (Hubzelg)
per 1.11.02 schöne

**4-Zimmer-
Dachwohnung**

Bad/WC, Cheminée, Balkon, Lift.

Mietzins:
Fr. 1'220.–
plus Fr. 179.– Nebenkosten

sigman

8590 Romanshorn, Alleestrasse 58
Telefon 071 463 24 82
sigman-trauend@bluewin.ch

BEI outlet **LAGERVERKAUF & GETRÄNKEMARKT**

1. November
geöffnet
10 – 20 Uhr



Kochtopfset 16-tlg.
Rosenbaum-Solingen
statt 799.– nur 199.–



Medosan
Fussmassage-Gerät
statt 98.– nur 39.–



Messerkoffer 36 tlg.
Inkl. Leder-Koffer
statt 960.– nur 79.–



Original Zurzacher
Getränke
ab –40 / Liter



ÖFFNUNGSZEITEN

JEDEN FEITAG: 17 - 20 UHR
JEDEN SAMSTAG: 10 - 16 UHR

Fortsetzung von Seite 3

fessionell aufgearbeitet. Ich stehe in stetem Kontakt mit den Redaktionen, die mir Tipps geben zur Abfassung von Texten oder fürs Fotografieren. Zudem werden bei der Tageszeitung Themen von der Redaktion aufgenommen, es wird recherchiert und anschliessend darüber geschrieben. In diesem Sinne kann der «Seeblick» die Tageszeitung selbstverständlich nicht ersetzen.

Ich könnte mir allerdings vorstellen, dass im «Seeblick» beispielsweise jeweils ein recherchierter Artikel erscheinen könnte. Dafür müsste dann aber eine entsprechende Person angestellt werden.

Was wünschen Sie dem «Seeblick» fürs nächste Jahr?

Die bewusst gewählte Papierqualität (Recyclingpapier) überzeugt mich, vor allem in Bezug auf die Lesbarkeit und die schöne Reproduktion der Fotos



Ingrid Meier,
Wellenbrecher-
Schreiberin

Sie schreiben regelmässig für den Wellenbrecher, eine Rubrik, in der persönliche Gedanken geäussert werden. Werden Sie manchmal auf ihre Beiträge angesprochen?

Entgegen meinen anfänglichen Befürchtungen wegen negativer Belästigungen als Reaktion auf meine Beiträge wurde ich angenehm überrascht. Ich werde hin und wieder von Leuten angesprochen, die mir für meine Wellenbrecher danken und dass ich ihnen damit aus dem Herzen schreiben würde.

Was wünschen Sie dem «Seeblick» fürs nächste Jahr?

Dass der «Seeblick» weiter bestehen bleibt. Er scheint doch recht beliebt zu sein. Allerdings dürften noch mehr Leute aktiv



Guido Helg,
Inserent

mitmachen und hin und wieder etwas schreiben.

Sie inserieren seit der ersten Ausgabe regelmässig im «Seeblick». Warum?

Ich fand die Idee eines Dorfblattes für Romanshorn schon immer sehr wichtig. Mit dem Erscheinen des «Seeblick» war mir dann auch klar, dass ich das Blatt mit meinen Inseraten mittragen wollte. Ich möchte mit meiner Werbung die Leute vor Ort erreichen und versuchen, sie so ins Dorf einzubinden. Zudem sind die Kosten dafür zahlbar.

Ich habe die Erfahrung gemacht, dass Inserate, die für eine aktuelle Spezialität werben wie beispielsweise den «rässen Appenzellersalat» im Sommer auch beachtet werden und die Leute diesen dann kaufen kommen. Am Besten ist, wenn ein Inserat zusammen mit einem PR-Text erscheint.

Was wünschen Sie dem «Seeblick» fürs nächste Jahr?

Ich möchte ihm für die bisherige Leistung gratulieren. Ich möchte behaupten, dass ich nach diesem Jahr besser informiert bin, was



Brigitte Ribaux,
Leserin

in Romanshorn passiert, sei dies auf Gemeindeebene oder im Dorfleben. Romanshorn braucht den «Seeblick».

Sie haben mir einmal gesagt, dass Sie eine regelmässige Leserin des «Seeblick» sind. Was ist

ihr Beweggrund?

Ich kann nicht behaupten, dass ich den «Seeblick» jeweils von vorn nach hinten durchlese, aber ich kann mich jeweils sehr gut informieren, was im Ort läuft oder gelaufen ist. Ich kann meinen jeweiligen Interessen entsprechend Themen auslesen oder ich werde an Anlässe oder Angebote erinnert, die ich sonst vergessen würde. Seit dem Erscheinen des «Seeblick» kann ich mich viel besser mit meinem Wohnort identifizieren, ich sehe, hier passieren viele interessante Sachen. Vor allem beeindruckt mich die Freiwilligenarbeit, die geleistet wird und die durch die persönlich formulierten Texte eine Stimme bekommt. Das erlaubt mir Anteilnahme und Wertschätzung gegenüber dieser Arbeit. Im «Seeblick» kommt mir das Leben im Ort gegenüber der Tageszeitung konzentrierter und persönlicher entgegen, zusätzliche Fotos machen ihn noch lebendiger. Regelmässig lese ich den Wellenbrecher, denn ich freue mich zu erfahren, wie andere die Welt wahrnehmen. Der «Seeblick» ist eine echte Bereicherung für Romanshorn.

Was wünschen Sie dem «Seeblick» fürs nächste Jahr?

Manchmal ist es für mich schwierig auseinander zu halten, was ist Bericht und was ist Vorschau. Hier würde ich mir eine bessere Übersicht wünschen. Zudem wäre es bei manchen Berichten hilfreich, wenn eine Kontaktperson aufgeführt würde an die ich mich bei Bedarf wenden kann.



Ernst Lanz, Leser

Dem «Seeblick»-Team wünsche ich Wertschätzung gegenüber der Arbeit, die hier geleistet wird.

Sie waren anfänglich dem «Seeblick» gegenüber kritisch eingestellt. Wie sieht das nach einem Jahr aus?

Ja, das stimmt, ich war sehr skeptisch, was da kommen würde. Ich fand es auch nicht sinnvoll, für Romanshorn allein eine solche Zeitung erscheinen zu lassen. Heute sehe ich das anders. Der «Seeblick» wird beachtet, wir können in ihm das Wichtigste aus Romanshorn erfahren. Er hat eine positive Wirkung auf das Zusammenleben und gibt eine Identifikationsmöglichkeit mit dem Ort.

Was wünschen Sie dem «Seeblick» fürs nächste Jahr?

Er dürfte ein bisschen dicker sein, das heisst, es sollten mehr Leute einen Beitrag leisten. Ich wünsche mir eine leserfreundli-



Hans Hagios,
Klub der Älteren

chere Gestaltung, da die Seiten oft unübersichtlich sind, d.h. wo ein Text beginnt und wo er endet.

Der Klub der Älteren ist regelmässig mit Text und Fotos im «Seeblick» vertreten. Dafür sind Sie zuständig. Weshalb machen Sie das?

Unsere Mitglieder lesen gerne die Berichte und sehen sich die Fotos an, wenn sie an einem Anlass dabei waren. Ich schätze, dass die Texte so übernommen werden, wie ich sie abliefern. Mit dem «Seeblick» können wir alle Leute ansprechen und haben erst noch keine Portoauslagen. So können wir Werbung für unseren Verein machen und wir konnten auf diesem Weg auch schon Neumitglieder gewinnen.

Was wünschen Sie dem «Seeblick» fürs nächste Jahr?

ROMANSHORNER AUSSTELLUNG

Gemeindekanzlei

Die 50. Romanshorner Ausstellung findet dieses Jahr erstmals im Tanklager am Eg-nacherweg statt. Vom Mittwoch, 30. Oktober 2002, bis Sonntag, 3. November 2002, wird den Besucherinnen und Besuchern ein vielfältiges Jubiläumsprogramm auf dem Areal der ehemaligen Alkoholverwaltung geboten. Der Gemeinderat bewilligte die Durchführung der Romanshorner Ausstellung im Tanklager. Zu beachten ist, dass die Zu- und Wegfahrt zum Ausstellungsgelände nur über die Friedrichshafnerstrasse gestattet ist. Beim Tanklager gibt es genügend Parkplätze. Für all jene, die nicht zu Fuss oder mit dem Auto ins EAV-Areal gelangen können, steht das Roma-Bähnchen zur Verfügung, welches zwischen dem Bahnhof Romanshorn und dem Ausstellungsgelände zirkuliert.

Jungseniorenfeier am 15. November 2002

Am Freitag, 15. November 2002, lädt die Gemeinde wiederum alle Einwohnerinnen und Einwohner, die dieses Jahr pensioniert werden, zur Jungseniorenfeier ein. Die Feier beginnt um 19.00 Uhr und findet im Café Passage, Konsumhof, statt. Auf dem Programm stehen zwei Kurzreferate sowie ein Imbiss mit musikalischer Unterhaltung durch Nicolas Senn mit seinem Hackbrett. Der Anlass soll den Übergang in den wohlverdienten Ruhestand würdigen und allen Interessierten eine Plattform für Begegnung und Gedankenaustausch bieten.

Anmeldung bis 8. November 2002

Die organisierende Kommission für Altersfragen ist daran interessiert, möglichst alle Neupensionierten zu dieser Feier einzuladen. Alle Personen, die dieses Jahr das AHV-Alter erreichen, haben bereits eine Einladung erhalten. Es ist der Gemeinde jedoch nicht bekannt, wer frühzeitig in Pension geht. Die Gemeindekanzlei nimmt gerne Meldungen von frühzeitigen Pensionierungen entgegen, damit eine persönliche

Einladung mit Programm zugestellt werden kann.

Onlineformulare

Ab sofort steht der Romanshorner Bevölkerung eine neue Dienstleistung zur Verfügung. Per Mausclick können verschiedene Ausweise, Formulare und Gesuche online von zu Hause über die Homepage «www.romanshorn.ch» bestellt werden. Die Onlineformulare werden laufend ergänzt. Ein Besuch am Onlineschalter der Gemeinde Romanshorn lohnt sich!

BIRNEL-Aktion 2002/2003

Die Schweizerische Winterhilfe organisiert in Zusammenarbeit mit dem Schweizer Vogelschutz auch dieses Jahr eine verbilligte Abgabe von BIRNEL (eingedickter Birnensaft). Diese Aktion dient der brennlosen Verwertung von Obstüberschüssen. Ein Kilogramm BIRNEL enthält Nährstoffe von zirka 10 kg Birnen bzw. 650 g hochwertigen Fruchtzucker. Dieses Produkt kann anstelle von Zucker zum Süssen von Gebäck, Getränken, Kompotten usw. eingesetzt werden.

Abgabepreis

Die Verkaufspreise haben sich gegenüber dem letzten Jahr nicht verändert:

1-kg-Glas = Fr. 8.–, 5-kg-Kessel = Fr. 38.–,
250-g-Dispenser Fr. 3.30.

«NOCH VIEL ZU TUN!»

Markus Bösch

Pfarrer Christoph Möhl blickt auf seine Stellvertretung zurück. Den Erwartungen der Menschen entgegenkommen und als Kirche Stellung beziehen: Während seinen zwei Jahren in Romanshorn hat Christoph Möhl viel Erfreuliches erfahren. Am Sonntag hält er seinen vorläufig letzten Gottesdienst.

Erfreulich seien sie gewesen, die zahlreich Beziehungen zu Menschen aus der Gemeinde, die sich beteiligen und engagieren. Eine interessante Periode habe er erlebt in der evangelischen Kirchgemeinde Romanshorn-Salmsach, gewissermassen ein Kneippsches Wechselbad, wenn er an ein

Fortsetzung auf Seite 16

ROMANSHORNER TANKLAGER AUSSTELLUNG



30. Okt. bis 3. Nov. 2002

Grusswort

GRÜEZI UND HERZLICH WILLKOMMEN AN DER 50. ROMANSHORNER AUSSTELLUNG

Am Mittwoch, 30. Oktober 2002 um 16.00 Uhr öffnet die ROMA schon zum 50. Mal ihre Tore. Es ist das Bestreben des Aussteller-Vereines, den Einkaufsort Romanshorn attraktiv zu machen. Dazu gehört ein vielfältiges Einkaufs- und Dienstleistungsangebot, um sich jederzeit mit den umliegenden Ortschaf-

ten im Konkurrenzkampf messen zu können.

Ich freue mich als Präsident der Romanshorner Ausstellung, die Bevölkerung der Region Oberthurgau zu diesem Anlass an einem besonderen Ort herzlich einladen und begrüssen zu dürfen: Erstmalig besteht die Gelegenheit, das heute der Gemeinde Romanshorn gehörende Gelände der ehemaligen Eidg.



Alkoholverwaltung für eine Ausstellung zu benutzen (direkt neben dem Eissport Zentrum Oberthurgau EZO).

Im Ausstellungszeit sind während 5 Tagen eine grosse Anzahl von Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieben mit ihren vielfältigen Produkte- und Dienstleistungsangeboten zu sehen.

Man mag sich fragen, weshalb die ROMA schon in der Zeit vom 30. Oktober bis 3. November angesetzt ist. Einerseits kann man so Terminkollisionen mit benachbarten Ausstellungen vermeiden, andererseits der Tatsache

Rechnung tragen, dass sich heute der Konsument frühzeitig über Geschenkideen informieren will und entsprechend die Weihnachtseinkäufe ohne Hektik bereits im November tätigen kann.

Reservieren Sie sich schon heute die Zeit für ausgedehnte Ausstellungs-Rundgänge. Sie werden begeistert sein.

Ich wünsche Ihnen dazu noch viel Vergnügen!

Ernst Nägele, Präsident ROMA

EINLADUNG

Am 30. Oktober findet die Romanshorner Ausstellung zum 50. Mal statt. Bis zum 3. November erwartet die Ausstellung die Besucher am neuen Ausstellungsort, «im Tanklager» auf dem ehemaligen Gelände der eidg. Alkoholverwaltung (direkt neben EZO). Unter dem Motto «Schnuppern erlaubt» präsentieren die zahlreichen Aussteller ihre Produkte und Dienstleistungen der Öffentlichkeit.

Die ROMA ist eine Ausstellung für Jung und Alt – für Gross und Klein mit zahlreichen Attraktionen. Für die Kleinen gibt es eine GO-Kart- und eine Dampfisenbahn.

Das Velotaxi und das ROMA-Bähnli sorgen für den bequemen Transport. Eine beschauliche Ballonfahrt oder eine schnelle Bocart-Runde für ambitionierte Rennfahrer erwartet Sie ebenfalls. Für das leibliche Wohl ist gesorgt: Sei es im Red Grizzly Saloon, in der Schiffli-Bar oder im Tee + Kaffeewagen. Für die Raucher gibt es im Amor-Express eine Zigarren-Lounge. Jeden Tag eine andere Musikdarbietung erwartet Sie im Red Grizzly Saloon. Ausserdem haben die Aussteller eine Reihe von interessanten Wettbewerben mit tollen Preisen zusammengestellt,



ROMANSHORNER AUSSTELLUNG

Tank & Öl

50 X aufgestellt ausgestellt

Jubiläums-Ausstellung für die ganze Familie...
 Ballonfahrten • Amor-Express • Go-Kartbahn • Dampfisenbahn
 Tambola • Festwirtschaft • Live-Musik • Gratis Bier • ROMA-Gährl

Schnuppern Sie herein...
 vom 30. Okt. - 3. Nov.

Öffnungszeiten

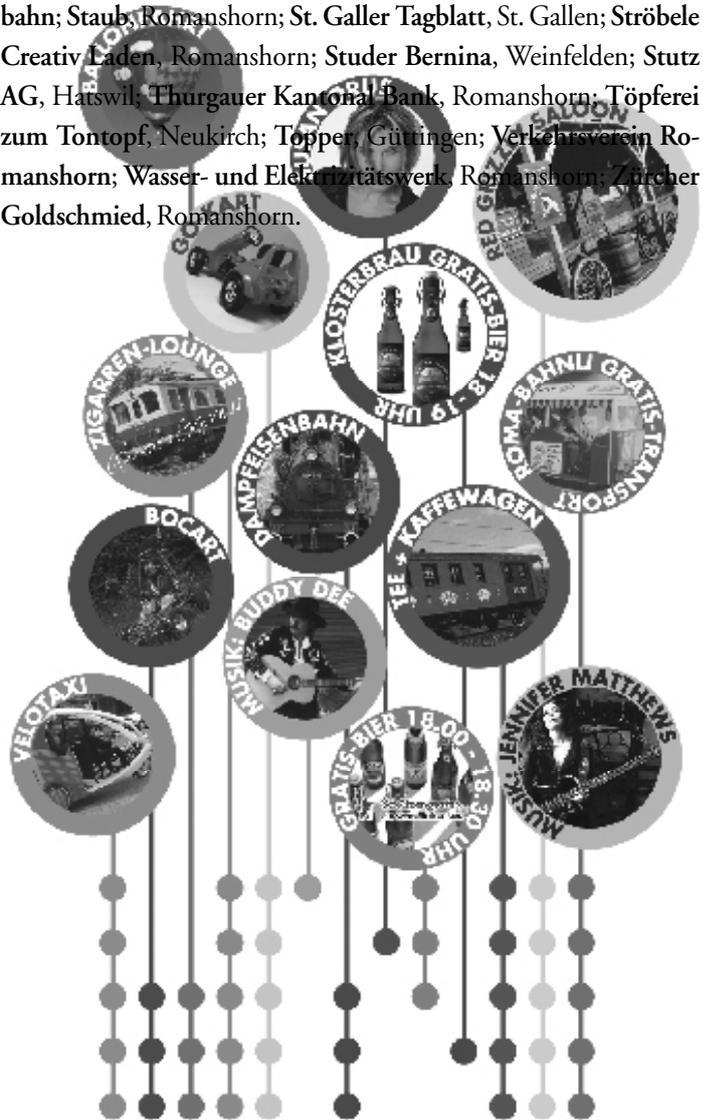
Mittwoch	30.10.02	17:00 - 21:30 Uhr
Donnerstag	31.10.02	17:00 - 21:30 Uhr
Freitag	01.11.02	14:00 - 21:30 Uhr
Samstag	02.11.02	14:00 - 21:30 Uhr
Sonntag	03.11.02	11:00 - 18:00 Uhr

ROMANSHORNER AUSSTELLUNG

30. Okt. bis 3. Nov. 2002

AUSSTELLERVERZEICHNIS

Baldinger Optik AG, Romanshorn; Bohl AG, Romanshorn; Brüggl Produktion und Dienstleistung, Romanshorn; Bühler AG, Romanshorn; Büttler & Bötschi AG, Romanshorn; Coiffeursaloon Reduit, Romanshorn; Die Mobiliar, Romanshorn; Diethelm AG, Romanshorn; Egger's Catering GmbH, Salmsach; Fesan Sicherheitstechnik, Uttwil; Fischer; Franz Schmuck zur Zeit, Romanshorn; Graf Claudio, Güttingen; Garage Kuster, Kreuzlingen; Hama AG, Arbon; Hauser AG, Romanshorn; Huber Dave, Velo-Taxi, Güttingen; Gasversorgung Romanshorn AG, Romanshorn; Kammerlander Weinhandlung, Romanshorn; Kauderer Öpfelfarm, Steinebrunn; Karo AG, Romanshorn; Kunz Bäckerei, Altnau; Ludothek, Romanshorn; Markwalder + Co., Romanshorn; Nafzger Gartenbau AG, Romanshorn; Raiffeisenbank Bank, Romanshorn; RMF Immobilien, Romanshorn; Roth, Romanshorn; Schützengarten, St. Gallen; Senn + Widmer AG, Romanshorn; SOB Südostbahn; Staub, Romanshorn; St. Galler Tagblatt, St. Gallen; Ströbele Creativ Laden, Romanshorn; Studer Bernina, Weinfelden; Stutz AG, Hatswil; Thurgauer Kantonal Bank, Romanshorn; Töpferei zum Tontopf, Neukirch; Topper, Güttingen; Verkehrsverein Romanshorn; Wasser- und Elektrizitätswerk, Romanshorn; Zürcher Goldschmied, Romanshorn.



Öpfelfarm Kauderer

Öpfelringli an der Romanshorner Ausstellung

Schon seit einiger Zeit gibt es die beliebten getrockneten Öpfelringli von der Öpfelfarm in Olmishausen. Durch ein schonendes Verfahren wird gesunden Thurgauer Äpfeln das Wasser entzogen. Da dies bei nur 35°C geschieht, bleibt den köstlichen Ringli nicht nur das natürliche Apfelaroma erhalten. Auch die wertvollen Enzyme, Mineral- und Nährstoffe werden geschont. Dies betrifft vor allem das hitze- und luftempfindliche Vitamin C, das erhalten bleibt. Die «gluschtigen» Ringli sind die optimale Verpflegung für zwischendurch.

Wenn Sie ein Säckli dieser Ringli «gemampft» haben, dann haben Sie die Vitamine von mehr als einem Kilogramm frischen Äpfeln zu sich genommen. Schön verpackt eignen sie sich auch als gesunde und begehrte Geschenke und kommen vor allem in den individuell zusammengestellten Geschenkkörben, zusammen mit all den anderen Öpfelfarmspezialitäten hervorragend zur Geltung.

Kommen Sie an die Romanshorner Ausstellung und überzeugen Sie sich selbst.

Probieren geht über studieren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Öpfelfarm Kauderer
Olmishausen, 9314 Steinebrunn
Telefon 079 75 24
kauderer@oepfelfarm.ch

Hauser AG

Einbrecher machen keine Ferien

In der Herbst- und Winterzeit, wenn es draussen früh dunkel wird, sind Einbrüche wieder ein sehr aktuelles Thema. Auch wenn die Täter nichts erbeuten, können doch Schaden und Umtriebe sehr gross ausfallen. Den meisten Einbruchsoffern macht der Gedanke, «Fremde waren in meinen vier Wänden» sehr zu schaffen.

Die Firma Hauser AG bietet in der Sparte Einbruchschutz und Sicherheitstechnik verschiedene Produkte und Dienstleistungen an. Das kompetente Team ist stets bemüht, die Kundinnen und Kunden auf Sicherheitsmängel und mögliche Verbesserungen und Vorkehrungen hinzuweisen.

Besucher der Romanshorner Ausstellung können sich am Stand der Firma Hauser AG umfassend beraten lassen. Spezialisten der Firmen Rieffel, Tür- und Fenstersicherungen, Tresore; sowie Keso, Sicherheitsschliessanlagen sind am Stand der Firma Hauser AG anwesend und beraten sie mit ihrem umfangreichen Fachwissen.

Hauser AG
Hafenstrasse 14, 8590 Romanshorn
Telefon 071 466 47 52

Markwalder

Geschenk-Ideen für die ganze Familie

Markwalder zeigt den Besuchern der Romanshorner Ausstellung auf seinem Stand ausgewählte Geschenke. Vom Kind bis zur Grosi – alle finden Sie am Stand die passende Geschenkidee für Weihnachten.

Mit speziellen Bastelkursen zeigen wir Ihnen am Stand, wie Sie schöne Karten selber machen können.

Im Fachgeschäft an der Bahnhofstrasse zeigen wir Ihnen eine grosse Auswahl an wunderschönen Weihnachtsgeltern.

Besuchen Sie uns am Stand auf der Romanshorner Ausstellung oder im Fachgeschäft, wir beraten Sie umfassend und kompetent.

Markwalder + Co. AG
Bahnhofstrasse 30, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 33 53



*125 Jahre
Bauqualität in der
ganzen Ostschweiz*

www.stutzag.ch



BAUUNTERNEHMUNG
STUTZ AG

8580 Fetswil
9320 Arbon
9220 Bischofszell
8566 Kemmentli
8260 Kreuzlingen



**Wir sind
für Sie da!!**

Besuchen Sie unseren Stand
an der 50. Romanshorer
Ausstellung und lassen Sie
sich von unseren Neuheiten
inspirieren!

Markwalder & Co. AG
Bahnhofstrasse 30
8590 Romanshorn

Nach dem

AUS

von Radio-TV STEINER jetzt auch
Schliessungen bei REDIFFUSION!

Schade, denn die Konkurrenz ist gut für den Markt. Und sie fordert uns täglich aufs Neue, nur beste Produkte und erstklassige Dienstleistungen für unsere Kunden bereit zu halten. Es zeigt aber auch, dass unsere Philosophie – attraktive Preise, kompetente Beratung und individueller Service – nicht nur Schlagwörter sind, sondern ein wesentlicher Teil des Erfolges von innovativen, unabhängigen Fachhändlern.

**Wir sind weiterhin
für Sie da – auch übermorgen:**

Radio-TV Bohl AG



8590 Romanshorn · Bahnhofstrasse 38

VOLVO

Ihre offizielle Haupt-Vertretung
für die Region Romanshorn ab 1.7.2002



garage kuster

Romanshorerstrasse 113
8280 Kreuzlingen
Telefon 071 688 16 66
Telefax 071 688 15 86
info@garage-kuster.ch
www.garage-kuster.ch

Werner Zürcher, Goldschmied

Trendiger Schmuck auf der Ausstellung

Werner Zürcher zeigt Ihnen am Stand auf der Romanshorer Ausstellung eine vielfältige Auswahl eigener, hochwertiger Handarbeiten der Goldschmiedekunst.

Zürcher feinsten Schmuck, unterstreicht im wahrsten Sinne des Wortes gerade das raffinierte, feine, zu Drahtballen verarbeitete Collier. Immer wieder werden auserwählte, strahlende Edelsteine und Perlen in seinen Creationen mit den verschiedensten Metallen zu einem harmonischen Ganzen verarbeitet.

Zu den Spezialitäten des langjährigen Romanshorer Kunsthandwerkers gehören auch Änderungen und Umarbeitungen alter Schmuckstücke und Reparaturen, sowie ein fundiertes Edelsteinfachwissen.

Zürcher feinsten Schmuck

Alleestrasse 38, 8590 Romanshorn

Telefon 071 463 36 12

Ströbele Creativ Laden

Himmliche Zeiten im Tanklager

Am Ausstellungsstand vom Ströbele Creativ Laden dreht sich alles rund um den Engel. Da gibt es grosse, kleine, dicke, dünne Engel. Engel aus Keramik, aus Blech, aus Holz. Engel die eher wie kleine Bengel aussehen. Stimmungsvolle Geschenkbücher wie zum Beispiel «Weihnachtssternstunden» oder sogenannte «Wunscherfüller». Seifen, Spieluhr, Guetzlidosen, Geschenkpapier und Geschenkschachteln, Servietten – alles zum Thema «Engelsfreuden». Kurz, die grosse Vielfalt dieses Themas wird jeden Besucher erfreuen und Ideen zum Schenken vermitteln, denn Engel sind Boten der Liebe.

Auch ein Wettbewerb über dieses Thema findet statt. Zu gewinnen gibt es zwei Billetts für die Weihnachtsshow «Himmel auf Erden» in Zürich, sowie Einkaufsgutscheine.

Ströbele Creativ Laden

gegenüber Bahnhof, 8590 Romanshorn

Gasversorgung Romanshorn AG

An der ROMA 02 will die Gasversorgung Romanshorn AG die Vorteile von Erdgas als Treibstoff den Besucherinnen und Besuchern bekannt machen.

Erdgas...

...schont die Umwelt. Erdgas ist der ideale Treibstoff, verursacht aber weniger Schadstoffe als Benzin und Diesel.

...bringt uns weiter. Erdgasbetriebene Autos verkehren in zunehmendem Mass auf unseren Strassen.

...leicht gemacht. Erdgastanken ist absolut sicher und unkompliziert.

...europaweit. Erdgas gibt es an immer mehr Tankstellen, das Netz wird zusehends dichter.

Möchten Sie mehr über den umweltfreundlichen Treibstoff wissen? Dann besuchen Sie unseren Stand an der ROMA.

Gasversorgung Romanshorn AG

Egnacherweg 6b, 8590 Romanshorn

Telefon 071 466 60 10

Nafzger Gartenbau

Neue Gestaltungselemente

An der Romanshorer Ausstellung zeigen wir Ihnen, wie Ihr Garten durch den Einbezug von bewegtem Wasser belebt werden kann und trotzdem für Sie als BetrachterIn oder BenützerIn eine sehr beruhigende Wirkung entfalten kann. Ein weiteres Gestaltungselement sind klare geometrische Formen, die wir Ihnen ebenfalls an der Ausstellung zeigen. Auch unser Schaugarten in Mittelhofen wirkt durch seine schlichte Form. Besuchen Sie unseren Stand an der Ausstellung und lassen Sie sich beraten, wenn Sie Fragen zur ganzjährigen Gartenpflege, zur Baum-, Sträucher- oder Rosenpflege haben oder wenn Sie Ihren Garten umgestalten möchten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Nafzger Gartenbau AG

Hubhofgasse 13, 8590 Romanshorn

Telefon 071 463 48 87

Die Mobiliar

Freundlich, menschlich, kompetent

Mit der Neueröffnung der Agentur Romanshorn beweist die Mobiliar, dass ihr die Kundennähe wirklich wichtig ist. Dank den langen Öffnungszeiten von 7.30 bis 12.00 und 13.30 bis 17.30 Uhr haben Sie als Mobiliar-Kunde die Möglichkeit direkt und im persönlichen Kontakt Beratung und Schadenfälle einfach und schnell abzuwickeln.

Unsere Angebote für Sie:

MobiSana, Unfall- und Krankenversicherungen; **MobiLife**, Lebensversicherungen und Vorsorge; **MobiCar**, Motorfahrzeug- und Schiffsversicherungen; **MobiCasa**, Haushalt- und Gebäudeversicherungen; **MobiTour**, Reiseversicherungen, Rechtsschutzversicherungen; **MobiPro**, Geschäftsversicherungen; Risiken im Ausland, Swiss Mobiliar International und EUREKO Netzwerk.

Schweizerische Mobiliar

Agentur Romanshorn

Bahnhofstrasse 17, 8590 Romanshorn

Telefon 071 466 79 79

Diethelm AG

Wasser – Wärme – Wohlbefinden

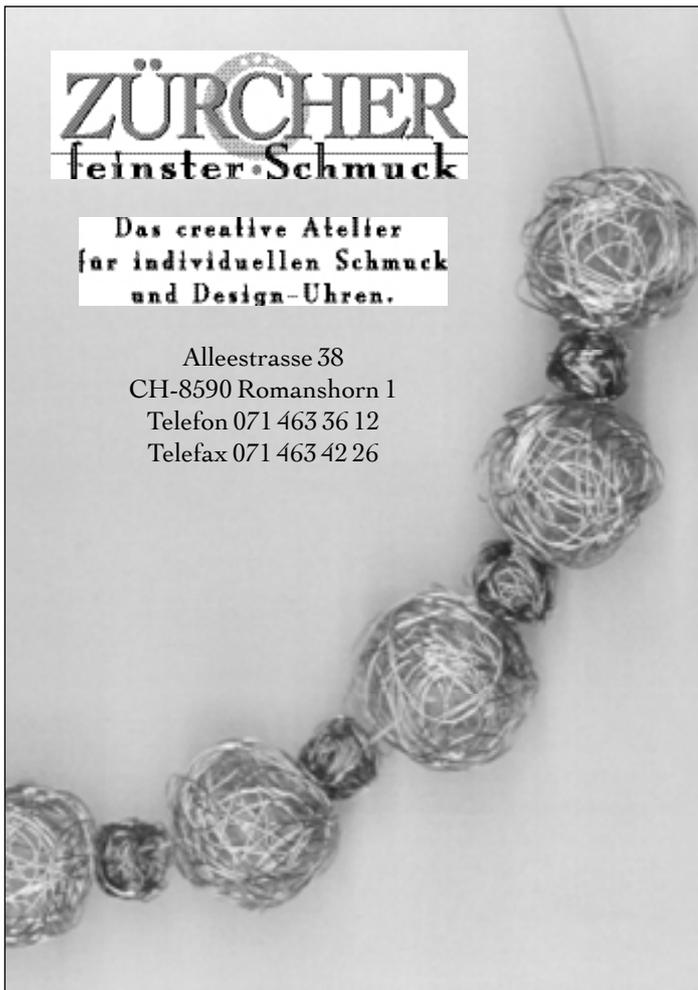
An der Romanshorer Ausstellung zeigt Ihnen der renommierte Romanshorer Fachbetrieb, Diethelm AG, wie Sie das Duschen und Baden mit Sonnenenergie realisieren können. Ein weiteres Highlight ist Wellness im Bad mit speziellen Duschkabinen, Badewannen mit Whirlpool und Clousomat. Ausserdem zeigen wir Ihnen die neueste Generation der Energiesparkessel und sagen Ihnen, wie Sie mit neuer Technologie Energie einsparen können.

Besuchen Sie uns am Stand an der ROMA 02. Wir beraten Sie in allen Fragen gerne ausführlich und kompetent und freuen uns auf Ihren Besuch.

Diethelm AG

Kreuzlingerstrasse 29, 8590 Romanshorn

Telefon 071 463 26 55



**ZÜRCHER
feinster Schmuck**

Das creative Atelier
für individuellen Schmuck
und Design-Uhren.

Alleestrasse 38
CH-8590 Romanshorn 1
Telefon 071 463 36 12
Telefax 071 463 42 26

**Gutes aus der Natur
im Öpfelfarm-Lädli**

Unser Laden beherbergt eine Fülle von Kostlichkeiten. Ausser Äpfeln der beliebtesten Sorten und Süssmost, der seinesgleichen sucht, finden Sie bei uns auch feinen Bienenhonig, selbstgemachte Konfitüren und Dörrfrüchte, diverse Weine, Schnäpse und Liquöre und je nach Saison Früchte und Gemüse.

Familie Kauderer
Olmishausen · 9314 Steinebrunn
Telefon 071 470 01 23 · Fax 071 470 01 24
kauderer@oepfelfarm.ch · www.oepfelfarm.ch

Unsere Ladenöffnungszeiten:
Mittwoch 13–20 Uhr, Samstag 8–17 Uhr oder
jederzeit nach telefonischer Anmeldung.



Unsere Öpfelfarm-Geschenkkörbe eignen sich als sinnvolle Geschenke für die unterschiedlichsten Anlässe. Wir stellen die Körbe gerne nach Ihren Wünschen zusammen.



Himmlische Zeiten im Tanklager

Unser vielseitiges Thema:
«Alles rund um den Engel»

Mit Wettbewerb: 1. Preis, zwei Eintritte für die
Weihnachtsshow «Himmel auf Erden» in Züri







Neustrasse 2, 8590 Romanshorn

Sicherheit für Ihr Zuhause!



Ideen für Tisch und Küche
Hauser
Vielseitiger Handwerksbedarf

Hafenstrasse 14 · 8590 Romanshorn
Telefon 071 466 47 50
Telefax 071 466 47 51

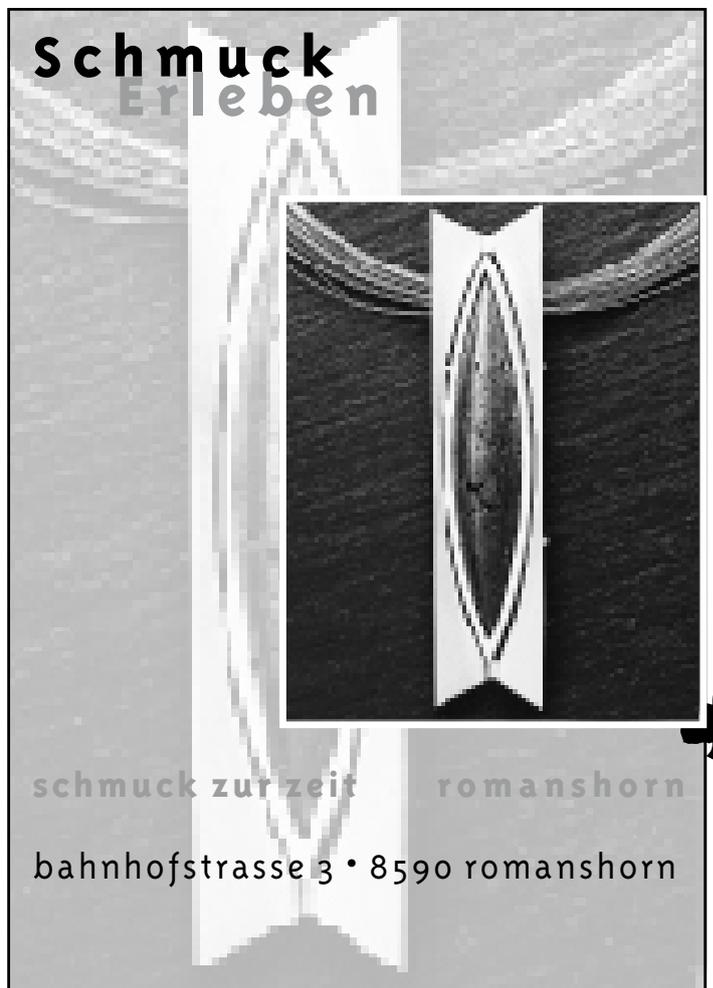


**BALDINGER
OPTIK**
www.optic-shop24.com

...Linsen?

→ www.optic-shop24.com

**Schmuck
Erleben**



schmuck zur zeit romanshorn

bahnhofstrasse 3 • 8590 romanshorn

Karo AG

Schnellster Internet-Zugriff und unbeschränkte Programmangebote

Gemäss einem Test der unabhängigen Zeitschrift «PCtip» bietet die Kabelfernsehen Romanshorn AG (KARO) den landesweit schnellsten Zugriff auf das Internet. Bis zu zehn Mal schneller und dabei bis zu drei Mal günstiger als andere Anbieter! Ausstellungsbesucher können sich beim Probesurfen davon überzeugen.

Die KARO setzt für Radio und Fernsehen der Zukunft voll auf Digitaltechnik. Bald schon können in jedem Haushalt 200 und mehr TV- und Radioprogramme in bester Bild- und Tonqualität empfangen werden. Damit sich die Qual der Wahl in Grenzen hält, kann jederzeit über Stichworte auf die gewünschten Sendungen zugegriffen werden. Die neue Technik bietet für alle Interessenten – ob Unterhaltung, Spannung, Sport, Kultur, Wissenschaft oder Fremdsprachen – fast unbeschränkte Möglichkeiten zu erschwinglichen Tarifen.

KARO AG

Rislenstrasse 5, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 28 28

Bäckerei Kunz

Ihre Bäckerei in der Region mit dem guten Brot

In unserer Bäckerei werden täglich 15–20 Brotsorten gebacken. Spezielle Partybrote, Patisserie, Kuchen und Torten runden unser Angebot ab. Kennen Sie unsere Photo-Delortorten? Für Ihren besonderen Anlass gestalten wir das Design der Torte nach einem von Ihnen ausgesuchten Foto. Wenn Sie überraschend Besuch erhalten: Unsere Filiale in Arbon ist auch am Sonntag von 8 bis 12.30 Uhr für Sie geöffnet.

Frische, warme Brezel – ein Genuss! ...an der Ausstellung in Romanshorn von ihrer Bäckerei Kunz.

Bäckerei Kunz

Güttinger Strasse 30, 8595 Altnau
Telefon 071 695 18 27

EW Romanshorn

Testen Sie uns!

Die Installations-Abteilung des Wasser- und Elektrizitätswerkes Romanshorn führt Elektroinstallationen aller Art in und ums Haus aus. Wir empfehlen uns für: Elektro- und Telefoninstallationen; EDV- und Alarmanlagen; Elektro-Biologie; Service und Unterhalt; Beratung.

Testen Sie uns! Wir sind ein Team mit qualifizierten, erfahrenen Berufsleuten. Unser Einsatzgebiet erstreckt sich über die ganze Region. Sämtliche Installationen von Neubauten, Umbauten und Erweiterungen werden schnell und fachgerecht ausgeführt. Bei uns wird der Lehrlingsausbildung eine grosse Bedeutung geschenkt. Wir legen grossen Wert darauf, dass die zukünftigen Berufsleute während den vier Lehrjahren eine fachgemässe und abwechslungsreiche Ausbildung erhalten.

Wasser- und Elektrizitätswerk
Bankstrasse 6, 8590 Romanshorn
Telefon 071 466 70 70

Radio-TV Bohl AG

Das Fachgeschäft mit der persönlichen Beratung

Beste Produkte und erstklassige Dienstleistungen, attraktive Preise, kompetente Beratung und individueller Service: das bietet Radio-TV Bohl seiner geschätzten Kundschaft. An der Bahnhofstrasse 38 – im Herzen von Romanshorn – finden Sie ein umfangreiches Sortiment an Unterhaltungselektronik, Fernsehen, Video und HiFi-Geräten.

An der Romanshorner Ausstellung sind wir mit einem ausgewählten Sortiment vertreten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gerne unverbindlich bei all Ihren Fragen rund um die Unterhaltungselektronik.

Radio-TV Bohl AG
Bahnhofstrasse 38, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 57 63

Hermann Stutz AG

125 Jahre Bauqualität

Ihr Partner für alle Bauaufgaben

B+B+B Stutz AG

- Bauberatung •
- Baubetreuung •
- Baubegleitung •

Für kleinere und grössere Bauvorhaben wie: Umbauten, Renovationen, Umnutzungen, Neubauten.

Planung und Ausführung aus einer Hand, mit einem Ansprechpartner.

Stutz AG – Ihr Partner für alle Bauaufgaben. Fordern Sie uns heraus.

Besuchen Sie uns am Stand auf der Romanshorner Ausstellung. Wir beraten Sie gerne ausführlich und kompetent.

Stutz AG, 8580 Hatswil
Telefon 071 414 09 09

TKB Romanshorn

Den Formel TKB-Effekt entdecken

Am ROMA-Stand der TKB deren umfassende Dienstleistungen kennen lernen und gleichzeitig schmunzeln können? Vom 30. Oktober bis 3. November 2002 erleben Besucherinnen und Besucher an der Romanshorner Ausstellung den Formel TKB-Effekt.

Die Thurgauer Kantonalbank lädt mit ihrem Motto «Mehr Freude – Entdecken Sie den Formel TKB-Effekt» zum Schmunzeln ein. Rundum glückliche Gesichter jeder Altersklasse testen die Lachmuskeln und zeigen gleichzeitig, wieso die TKB ihrer Kundschaft mehr Nähe zu den Finanzen, mehr Zuhause und mehr Zeit bietet. Interessierte können sich am neuen TKB-Stand in gemütlicher Bistro-Atmosphäre über Finanzierungsvarianten, Anlagemöglichkeiten oder das umfangreiche Internetbanking-Angebot informieren. Wer am grossen TKB-Herbstwettbewerb drei Fragen richtig beantwortet, nimmt an der Verlosung von 5000 Franken teil.

Junge Bänkler beraten junge Kunden

Die TKB hat auch ihren jungen Kunden einiges zu bieten, beispielsweise das TKB-

Jugendkonto mit attraktiven Zusatzvergünstigungen. Oder die Mitgliedschaft im KB-live-club. Mehr darüber erfahren die jungen Messebesucher am TKB-Jugendcorner, der von Auszubildenden betreut wird. Beim Jugendwettbewerb winken 3000 Franken in bar.

Apfelkönigin am TKB-Stand

Wer Lust auf einen knackigen Thurgauer Apfel aus der Hand der neuen Apfelkönigin

hat, sollte sich den Sonntagnachmittag, 3. November 2002, nicht entgehen lassen. Besucher haben dann die Möglichkeit, die frisch Gekürte persönlich kennen zu lernen.

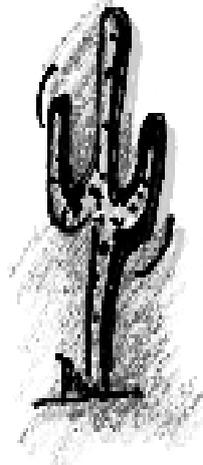
Thurgauer Kantonalbank
8590 Romanshorn
Telefon 071 466 86 86



Baldinger Optik

News bei Baldinger Optik

D&G: Die neusten Sonnenbrillen und Korrekturfassungen aus dem Hause Dolce & Gabanna. Auch in der Brillenmode die Trendsetter. **Eyephorics-Brillen:** Die federleichte Brille die Sie kaum spüren. Das ganze Sortiment in allen Grössen, unverbindlich zum Probetragen. **Baldinger Optik Indoor-Brillen:** Spezielle Nahgläser mit erweitertem Nahbereich bis ca. 2 m Distanz. Ihre Augen erhalten wesentlich mehr «Bewegungsfreiheit» und Comfort z.B. im Büro am PC, bei Handarbeiten usw. Da sind Ihre Augen auch am Feierabend noch fit! **GPS-Handys** von Magellan, mit integriertem Höhenmesser und Kompass. Dieses innovative Produkt haben wir neu in unserem Sortiment. Ebenfalls neu: **Suunto-Multifunktionsuhren** mit integriertem Barometer. Beide Neuheiten beziehen wir von unserem Instrumenten-Optik Lieferanten.



Seit 15 Jahren für Ihre Sicherheit!



FESAN Sicherheitstechnik
R. Aeschmann & Sohn
Werner-Günthör-Strasse 3
8592 Uttwil · 071 463 63 69

Setzen Sie den Massstab für Ihren Schutz

- Einfamilienhaus
- Boote
- Geschäft
- Verwaltung
- Zutrittskontrolle
- Videoüberwachung
- Bildtorsprechanlagen
- GPS, Echolote

INTERNET

über Kabel
Hochgeschwindigkeit zum
Tiefpreis



KABELFERNSEHEN ROMANSHORN AG

Telefon 071 463 28 28 · E-Mail info@karoag.ch · www.karoag.ch

Ihr Fachbetrieb für alle Fragen rund um Ihren Garten.
Wir empfehlen uns für Gartengestaltung – neu oder umgestalten!



Hubhofgasse 13 · 8590 Romanshorn · Telefon 071 695 18 27

MEHR FREUDE!

Besuchen Sie den Stand der TKB an der ROMA und überzeugen Sie sich von unserem kompletten Rundum-Service.

Wettbewerb mit Fr. 5'000.- Hauptgewinn!



Thurgauer
Kantonalbank

Weitere Infos über www.optic-shop24.com. Unsere Adresse im Internet mit vielen interessanten Angeboten rund um die Uhr. Ausserdem können Sie wieder Ihre Wunschbrille gewinnen! Viel Glück wünscht Ihnen das Baldinger Optik Team.

Baldinger Optik AG
Alleestrasse 25, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 11 77

Garage Kuster

Ihr neuer Volvo-Partner in der Region Romanshorn

Seit 1984 offizieller Volvo Haupt-Vertreter für die Region Kreuzlingen, ist die Garage Kuster neu ab dem 1. Juli 2002 auch Ihr Volvo-Partner für die Region Romanshorn. Vielseitig, verlässlich – genau wie Volvo – präsentiert sich die Garage Kuster Ihren Kunden.

Wir haben ständig alle Modelle von Volvo für Sie zur Probefahrt bereit. Besuchen Sie uns in unserem Verkaufsraum, wir zeigen Ihnen gerne Ihren «Favoriten» und beraten Sie unverbindlich.

Auf der Romanshorer Ausstellung zeigen wir Ihnen die Volvo-Modelle V40 und S60. Besuchen Sie uns am Stand und lernen Sie bei dieser Gelegenheit Ihren neuen Volvo-Partner kennen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Garage Kuster
Romanshorerstrasse 113,
8280 Kreuzlingen
Telefon 071 688 16 66

Haute Coiffure REDUIT

Reduit präsentiert sich mit neuem Team und neuen Ideen, direkt von der «Haute Coiffeur» in Paris.

Am Stand auf der Romanshorer Ausstellung betreut Sie der neue Geschäftsführer, Claudio Falivena, persönlich. Er freut sich schon sehr Sie kennen zu lernen.

Wir machen Hochzeitsfrisuren für Jung und Alt und fotografieren Sie anschliessend,

damit Sie eine bleibende Erinnerung haben. Wir zeigen Ihnen Haarverlängerungen – das Anschweissen von Kunst- oder Naturhaar an einzelne Strähnen. Ausserdem präsentieren wir Medicot, der gesunde Haarschnitt für längere Haare. Auf der Ausstellung schneiden wir Ihre Haare zum Spezialpreis.

Besuchen Sie uns am Stand, wir beraten Sie gerne.

Reduit AG
Hubzelg, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 43 63

FESAN Sicherheitstechnik

15 Jahre im Dienst der Kunden

Seit 1986 ist es unser Anliegen, die Kunden kompetent zu beraten und Ihnen jeweils den Vorschriften des SSI/SSV/BvD entsprechende, optimale Lösungsmöglichkeiten zu unterbreiten. Eine saubere und rasche Ausführung des erteilten Auftrages ist für uns eine Selbstverständlichkeit.

Unsere Leistungen:

Einbruch-Melde-Anlagen in: Eigentumswohnungen, Einfamilienhäusern, Kiosken, Tankstellen, Läden, Restaurants, Fabrikbetrieben und Booten. **Video-Überwachungen** in/an: Ladengeschäften, Fitness-Zentren, Privathäusern, Kinos, Historischen Gebäuden, Tiefgaragen. **Schalersprechanlagen** in: Banken, Berg- und Sportbahnen, Bundesbetrieben. **Zutrittskontrollsysteme** in: Fabrikationsbetrieben.

Elektro-Navigationsgeräte: Satellitennavigation (GPS), Echolote, Schiffs-Funkanlagen in Booten.

Wir unterhalten einen 24-Stunden-/365-Tage-Notdienst.

Besuchen Sie uns an der Romanshorer Ausstellung. Wir beraten Sie unverbindlich und zeigen Ihnen die Möglichkeiten die modernste Alarmtechnik heute bietet.

Fesan Sicherheitstechnik
Werner-Günthör-Strasse 3, 8592 Uttwil
Telefon 071 463 63 69

Franz Schmuck zur Zeit

Aussergewöhnlicher Schmuck aus eigener Produktion

Besuchen Sie unser Fachgeschäft im Herzen von Romanshorn. In unseren neuen Vitrinen präsentieren wir Ihnen unsere «Schätze» im dazu passenden Ambiente. Wir zeigen Ihnen gerne unsere vielfältige Auswahl an modernen Formen in zeitgemäßem Design mit vielfarbigen Edelsteinen, hochwertigen Diamanten oder Perlen. Lassen Sie sich von unseren Creationen inspirieren und geniessen Sie einen Hauch von Luxus.



An der Romanshorer Ausstellung zeigen wir Ihnen klassischen oder aussergewöhnlichen Schmuck. Besuchen Sie uns an der Ausstellung, wir nehmen uns Zeit für Sie und beraten Sie gerne ausführlich und kompetent.

Markus Franz, Goldschmied
Bahnhofstrasse 3
8590 Romanshorn
Telefon 071 460 08 80



Fortsetzung von Seite 6

sich mehrmals änderndes Pfarrteam, an eine fast durchwegs neue Kirchenvorsteherschaft denke. In seinem Rückblick auf zwei Jahre Stellvertretung kann Pfarrer Christoph Möhl auch auf Neues hinweisen: «Neue Gottesdienstangebote etwa sollten auf die Nachfrage bei den Menschen eingehen. So habe ich zum Ewigkeitssonntag alle Familien zum Gottesdienst eingeladen, die im Verlauf des Jahres einen Menschen durch den Tod verloren haben. Die etwas feierlichere Gestaltung hat ein gutes Echo gefunden und scheint Bestand zu haben. Vielleicht wird auch die Anregung, die Kirche Salmsach im Advent als <Raum der Stille> offen zu halten, zu einer festen Einrichtung: Auch dieses Jahr werden vom 15. Dezember an von 17 bis 20 Uhr dort Kerzen brennen, wird leise Musik zu hören sein und können sich die Menschen dort erholen von der Unruhe der Vorweihnachtszeit.»

Echo

Neben den vielen Beziehungen zu den Menschen habe ihn auch das Echo gefreut,

IMPRESSUM

Herausgeber

Politische Gemeinde Romanshorn

Amtliches Publikationsorgan:

Politische Gemeinde Romanshorn, Primarschule Romanshorn, Oberstufengemeinde Romanshorn-Salmsach

Erscheinen

Jeden Freitag gratis in allen Romanshorer und Salmsacher Haushaltungen. Auswärtige können bei der Gemeindekanzlei ein Jahresabo von Fr. 80.– (Schweiz) abschliessen.

Entgegennahme von Textbeiträgen

Bis Montag 8.00 Uhr
Gemeindekanzlei Romanshorn
Bahnhofstrasse 19, 8590 Romanshorn 1
Fax 071 463 43 87
seeblick@romanshorn.ch

Koordinationsstelle der Texte

Regula Fischer, Seeweg 4a
8590 Romanshorn, Tel. 071 463 65 81

Inserate

StröbeleText Bild Druck
Alleestrasse 35, 8590 Romanshorn 1
Tel. 071 466 70 50, Fax 071 466 70 51

auf Angebote, die mit Kunst zu tun hatten: Kunstreisen an die kirchlichen Projekte der Expo-02 in Murten, an die Ausstellung «Bildersturm» in Bern oder nach Heiden (Henri Dunant). Auch die Gottesdienste, in denen Kunst und Glaube miteinander in Beziehung gebracht wurden, seien gut aufgenommen worden. «Enttäuscht war ich davon, dass die <ökumenische Konsultation zur Zukunft der Schweiz> auch in Romanshorn bisher kaum zu reden gegeben hat. Obwohl jetzt interessante Ergebnisse vorliegen», wird Möhl deutlich. «Und es wäre so viel zu sagen, zum Beispiel gegen wissenschaftliche Falschaussagen über Ausländer. Eben hat das Nationale Forschungsprogramm

NFP 40 über <Gewalt> gezeigt, dass junge Ausländer bei uns in keiner Weise krimineller sind als junge Schweizer – vergleicht man sie mit der genau entsprechenden Gruppe: Junge, alleinstehende und oft arbeitslose Männer. Soll man solche Wahrheiten jetzt nicht sagen, einfach weil es politisch brisant ist? Da bleibt wohl viel zu tun. Und: Vor allem die Bewahrung der Schöpfung sollte Christinnen und Christen, die nicht bloss an ihre persönliche Erlösung sondern auch an das Seufzen der Geschöpfe denken, ein Herzensanliegen sein.»

Nach dem Gottesdienst vom kommenden Sonntag (Beginn 9.30 Uhr) wird zum Apéro eingeladen.

Kultur & Freizeit

SPIEL UND SPASS VERBINDEN

Arne Goebel

Der internationale Spieleabend der Ausländergruppe St. Johannes bekam Verstärkung: In Zusammenarbeit mit der Ludothek und dem Frauenverein organisierte man einen gut besuchten Spieletreff.

Spiel und Spass verbinden. Diese Erkenntnis ist auch der Ausländergruppe der katholischen Pfarrei St. Johannes nicht neu. Die Gruppe hat bisher neben den ersten Nationenfesten und dem Tag der Völker auch internationale Spieleabende veranstaltet. Ausländer und Schweizer sollen in diesem Rahmen die Möglichkeit haben, sich besser kennen zu lernen. Zu diesem Zweck organisierten Kurt Riederer und Ruedi Sonderegger diesmal gemeinsam mit der Ludothek Romanshorn einen Spieleabend.

Grosse Auswahl an Spielen

Im Pfarreisaal waren viele Tische gestellt, auf denen eine Auswahl diverser Spiele angeboten wurde. Über 30 Gesellschafts- und Brettspiele standen zur Verfügung. Im Nebenraum hatte die Ludothek Romanshorn einen Sinnesparcours aufgebaut. Hier konnten die Besucher ihre Wahrnehmung und Geschicklichkeit unter Beweis stellen. Beim Schüttelmemory galt es über das Gehör herauszufinden, welches der Döschen



den gleichen Inhalt hat. Daneben gab es die Möglichkeit, Blindendomino oder Tastmemory zu spielen. «Ich finde die Sinneserfahrung sehr wichtig», betont Kurt Riederer.

Erfolgreiche Zusammenarbeit

Während des Abends sorgte die Frauengemeinschaft mit einem reichhaltigen Buffet

für das leibliche Wohl der Gäste. Über 50 Personen, darunter viele Kinder, folgten der Einladung zum gemeinsamen Spieleabend. Ausländergruppe und Ludothek zeigen sich zufrieden mit der Veranstaltung. «Der Spieleabend ist gut besucht gewesen. Es hat mich auch gefreut, dass sich die Kinder sehr interessiert auf die Spiele eingelassen haben», fasst Kurt Riederer zusammen.

Positive Resonanz

Auch Erika Rutishauser, Präsidentin der Ludothek, freut sich über die gemeinsame Veranstaltung: «Wir haben immer Spieleabende gemacht und freuen uns auch eine andere Gruppe durch die Zusammenarbeit bekannt zu machen.» Die Ludothek wird auch in diesem Jahr an der Romanshorer Ausstellung vertreten sein. Dort bietet sich am 1. und 2. November erneut die Möglichkeit zum Spielen.

AKTIVITÄTEN EISENBAHNER

Foto-Amateure Romanshorn November bis Dezember 2002

Peter Haldemann

Rückblick Jurierung Sektionswettbewerb vom 11.10.2002

Die öffentliche Jurierung des Sektionswettbewerbs von Romanshorn und Buchs/Sargans war sehr schwach besucht. Als entschuldigt ohne schlechtes Gewissen dürfen sich diejenigen Fotomitglieder betrachten, welche die am gleichen Wochenende stattfindenden schweizerischen Fototage in Appenzell besuchten – auch wenn sich das Wetter dort nicht von der schönsten Seite zeigte. Alle anderen haben wieder mal eine Gelegenheit verpasst, ihre Bildgestaltungskenntnisse zu verbessern und zu sehen, wie man bessere Bilder machen kann. Die Wanderpokale für die besten Bilder Pflichtthema und freies Thema der Sektion Romanshorn gehen beide an Hanswalter Müller. Nicht unverdient, wenn man seine grandiosen Bilder bzw. Dias gesehen hat. Herzliche Gratulation.

Wir danken den Juroren Maya Heizmann vom Fotoclub Hinterthurgau, Erica Seitz

vom Fotoclub Grenzfall und Fotograf Gabriel Pecoraino herzlich für die angenehme und kompetente Jurierung. Wir werden sie sicherlich bei einer anderen Gelegenheit wieder sehen.

Freitag, 8.11.2002, 19.30 Uhr im Schulungsraum SBB, Romanshorn

Der beliebte Diacup wird dieses Mal zum Thema «Bewegung» durchgeführt. Ein breit gefasstes Thema, deshalb freuen wir uns auf eine neue Rekord-Beteiligung. Also, nichts wie los, Archiv durchforsten und mitmachen! Es gibt verschiedene Preise zu gewinnen. Wer nur ein Negativ hat, kann sich beim Fotogeschäft vom Negativ ein Dia anfertigen lassen.

Samstag, 7.12.2002, 18.30 Uhr in der Milchküche, Bahnhof Romanshorn

Zum traditionellen Chlaushock organisieren wir wieder eine gesellige Raclette-Runde in der Milchküche (SBB-Kantine) in einem Nebengebäude des Bahnhofs Romanshorn. Wir hoffen, dass sich zahlreiche Mitglieder und Freunde von «ennet em See» beteiligen, um das vergangene Jahr Revue passieren zu lassen. Die Rangverkündigung des Sektionswettbewerbs findet an diesem Abend statt.

Anmeldung bis 30. November 2002 unter Telefon 071 622 87 59.

Sonntag, 15.12.2002, ab 14.30 Uhr in Friedrichshafen

Advents-Nachmittag bei der BSW Fotogruppe Friedrichshafen: Ich freue mich auf viele Teilnehmer aus unserem Fotoclub, um in Friedrichshafen einen schönen und besinnlichen Nachmittag unter Freunden zu geniessen. Es werden sicherlich wieder sehr interessante Diaporamas gezeigt. Wer letztes Jahr dabei war, freut sich bestimmt auf diesen zauberhaften Nachmittag.

Bitte um Anmeldung direkt am Chlaushock oder bis zum 7.12.2002 bei Peter (071 622 87 59).

Allgemeines:

Wir wünschen allen schöne und besinnliche Weihnachten, ein bisschen Zeit zum

Ausspannen und Träumen, einen schönen Silvester, einen guten Rutsch ins neue Jahr und

... natürlich gut Licht ...

Vorschau:

10. Januar 2003

Besprechung Jahresprogramm 2003, Betrachtung Papierbilder Nationaler Wettbewerb 2002

14. Februar 2003

Mitgliederversammlung

Wer seiner Jugend nachläuft, läuft dem Alter in die Arme.

DIE ERNEUERUNG REFORMATISCHER KIRCHENMUSIK

Stefan Britt, Dirigent des evang. Kirchenchores Romanshorn

Das Erbe der protestantischen Kirchenmusik

Nach dem ersten Weltkrieg war die Kluft zwischen moderner und alter Musik kaum ein Problem. Eine bedeutende Zahl von Musikern sah die selbstbewusste Stärke der romantischen Bewegung als übertrieben und überholt an. Die relative Schlichtheit Mozarts oder Pergolesis regte viele von ihnen viel eher an, das Vergangene nicht nur zu imitieren, sondern neu zu beleben.

Die lange Liste führt Namen wie Ernst Pepping, Hugo Distler, Kurt Thomas, Willy Burkhard u.a. Besonders das Werk Hugo Distlers stellt für die Kirchenmusik unseres Jahrhunderts eine unermessliche Bereicherung dar. Seine Musik entspringt einem tiefen persönlichen Glauben, sie ist einfallsreich, gekonnt, für die Hörer zugänglich und für Chöre jeden Niveaus geschrieben. ...«Denn die Stimme ist an das Wort gebunden, der Inhalt der Worte erhält vorrangige Bedeutung...» Für Hugo Distler war dies die Botschaft des Evangeliums (aus «Geistliche Musik» von A. Wilson-Dickson).

Der Kirchenchor bringt am Reformationssonntag folgende Werke zu Gehör:

Fortsetzung auf Seite 19



Mittwoch, 30. Oktober

- Romanshorner Ausstellung
- Buddy Dee 20.00 Uhr
Country-Duo, bekannt aus dem Red Grizzly-Saloon

Donnerstag, 31. Oktober

- Susan Orus 20.30 Uhr
Ein souliger Cross Over aus modernem Country, Pop und Rock

Freitag, 1. November

- Kurt Reut/Alois Koller 19.00 Uhr
Alois Koller singt bekannte Melodien aus eigenem CD-Liederpark

Samstag, 2. November

- Jennifer Matthews, USA 20.00 Uhr
Bekannte Künstlerin aus der USA, gastiert heute in Romanshorn

Sonntag, 3. November

- Kurt Reut 11.00 Uhr

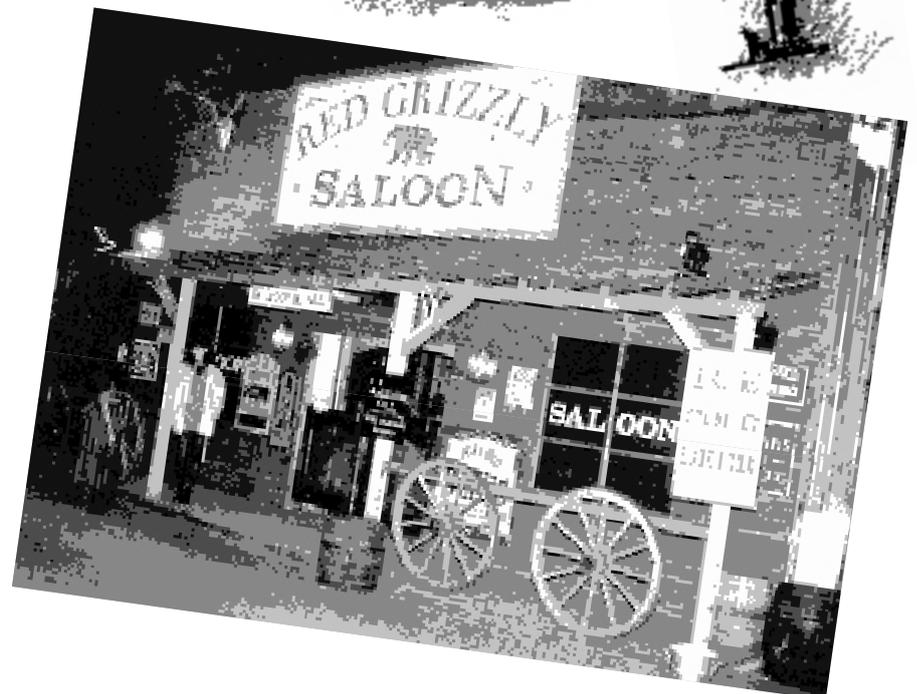
Susan Orus

«Ich bin dankbar, meine Träume nicht nur zu träumen, sondern auch zu (er)leben!»

Im Herbst erscheint «Don't give up!», das neue Album von Susan Orus. Bereits mit ihrem ersten Album «Susan Orus» hat sie Ende 2000 ein un-



gemein starkes Album mit zehn sehr persönlichen Songs abgeliefert, alles authentische Geschichten aus ihrem Leben. Ein souliger Cross-Over aus modernem Country, Pop und Rock, bekannt als «New American Music». Susan ist eine Sängerin eigenen Stils mit eigenem Sound, der ins Herz ihrer Zuhörer trifft. Wer wagt, gewinnt, ist ihre Maxime. Jetzt setzt sie mit «Don't give up!» zum zweiten Mal alles auf eine Karte: «Ich habe durch die Produktion des ersten Albums für mich wichtige Ziele erreicht, mich gesanglich und musikalisch weiterentwickelt. Diese Schritte wollte ich musikalisch festhalten.»



Fortsetzung von Seite 17

Hugo Distler:

Verleih uns Frieden gnädiglich, Te Deum.

Kurt Thomas:

Erhalt uns Herr bei Deinem Wort

Willy Burkhard:

Aus dem Psalm 148 den ersten Vers

Pfarrer Adolf Lemke wird in diesem festlichen Abendmahlsgottesdienst zum Reformationssonntag über Römer 3, 21–28 (in Auszügen) und über die Frage aus dem Hauptmann vom Köpenick: Willem Voigt: Wat haste jemacht mit dein Leben? (Was hast du mit (aus) deinem Leben gemacht?) predigen.

Zur gleichen Zeit findet in unserer Kirchengemeinde in Salmsach ein Abendmahlsgottesdienst zum Reformationssonntag mit Pfarrer Hannes Dütschler statt: Er predigt zum Thema: «Was macht unsere Kirche attraktiv?»

Sie sind alle herzlich eingeladen, an einem dieser beiden Gottesdienste, die um 09.30 Uhr beginnen, teilzunehmen.

KLUB DER ÄLTEREN

Hans Hagios

Jassen und Kegeln

Zu einem gemütlichen Nachmittag bei Jassen oder Kegeln lädt der Klub der Älteren auf Donnerstag, den 7. November 2002, 13.30 Uhr im Restaurant zum Scharfen Eck, Romanshorn, ein. Aber auch Zuschauer, die sich zu einem «Schwatz» treffen möchten, sind herzlich willkommen. Es besteht keine Verpflichtung zu jassen oder zu kegeln. Aber auch nur zusehen, den Jasserinnen und Jassern über die Schultern schauen, aber nicht drein reden, kann ein unterhaltsamer Nachmittag sein. Beim Kegeln kann vermehrt diskutiert und kommentiert werden. Auch gute Ratschläge können erteilt werden.

Gratulation

Der Klub der Älteren gratuliert dem «Seeblick» zum 1. Jahrestag seit seiner Gründung mit dem Dank an alle Beteiligten für die gebotene Möglichkeit, die Klubinformationen weitergeben zu können. Wir wünschen ein wiederum erfolgreiches zweites Jahr.

SALMSACHER FRAUENGESCHPRÖCH

Helen Züllig

«Stress lass nach» heisst das Thema unseres Gesprächsabends im November.

Was bringt mich in Stress? Welche Stressreaktionen kenne ich? Was hilft mir Stress zu bewältigen? Am Donnerstag, 7. November um 20 Uhr haben wir Gelegenheit, über diese und andere Fragen zu sprechen. Alle interessierten Frauen von Romanshorn, Salmsach und der Umgebung sind ganz herzlich in die Gemeindestube im Alten Pfarrhaus in Salmsach eingeladen.

Auskunft gibt Helen Züllig unter Telefon 071 463 57 21.

Ein Ort der Begegnung – Attraktiv bleiben für alle

Markus Bösch

Seit 10 Jahren leitet Karin Albrecht die Romanshornener Gemeindebibliothek

Autorenlesungen, Vorlesestunde für Kinder und selbstverständlich die Ausleihe der Bücher, Zeitschriften und Videos stehen im Mittelpunkt der Aktivitäten. Die Leiterin und zwei Mitarbeiterinnen engagieren sich seit zehn Jahren für die Romanshornener Gemeindebibliothek.

Darin sind sich alle drei Frauen einig: Der Kontakt mit den Benutzerinnen und Benutzern, vom Knirps bis zur Seniorin, ist für sie wertvoll und wesentlich. Und alle drei sind seit 1992 an der Ausleihtheke und im Hintergrund der Romanshornener Gemeindebibliothek anzutreffen: Karin Albrecht als Leiterin, Gisela Fischer und Marianne Drittenbass im Ausleihteam.

Herausragend

Die Zusammenarbeit in einem flexiblen Team funktioniert bestens und die Arbeit mit dem Buch an sich begeistern nach wie vor. Auch darum sind sie nach wie vor dabei. «Meilensteine in diesem Jahrzehnt waren die Erweiterung der Bibliothek und die Einführung von Videos, nachdem die Ludothek ausgezogen ist», schaut Karin Albrecht zurück. «Die herausragendste Veränderung war aber die EDV-Einführung. Seit dem Oktober 2001 leihen wir mittels Strichcode aus. Und das waren im vergangenen Jahr 31'073 Ausleihen. 1992 waren es noch 20'559 gewesen. Auch der Medienbestand hat sich seither vergrössert: er wurde von 6'254 gesteigert bis 10'242.»

Bedeutend

Neben dem eigentlichen Bibliotheksalltag seien auch die jährlichen Autorenlesungen an den Jahresversammlung erwähnenswert:



«Es ist spannend, den Menschen näher kennen zu lernen, der hinter den Zeilen eines Buches steckt.» Für Kinder werden im Frühjahr und Spätherbst Vorlesestunden an Mittwochnachmittagen angeboten und von Zeit zu Zeit hätten auch schon Ausstellungen unter dem Motto «Bilder und Bücher» stattgefunden. Karin Albrecht hat auch Vorstellungen für die nächsten zehn Jahre: «Die Bibliothek soll weiterhin als Ort der Begegnung von vielen jungen und alten Leserinnen und Lesern beleben. Und die Behörden müssen weiterhin und vermehrt von der Bedeutung dieser Einrichtung überzeugt sein und werden. Auch im Hinblick auf die Resultate der PISA-Studie. Ganz toll wäre es, wenn sich dies auch auf der finanziellen Seite auswirken würde. Vielleicht indem sich die Bibliothek bald in eine regelrechte Gemeindebibliothek umwandelt?»

Und gibt es Wünsche an das lesende Publikum? Da sei jede Rückmeldung willkommen. Denn durch die Anregungen der Leserinnen und Leser könne dafür gesorgt werden, dass die Bibliothek weiterhin für viele attraktiv bleibe.

Romane, Kinderbücher

Wer so häufig mit Büchern zu tun hat, der oder die liest auch. Zumindest für die drei Jubilare stimmt diese Folgerung: Während Karin Albrecht Schweizer Autoren, unterhaltsame Frauenromane und auch mal Jugendbücher bevorzugt, hat Marianne Drittenbass gern Bücher, die ihr etwas an ruhiger Stimmung und Atmosphäre vermitteln. Zu den Lieblingsbüchern von Gisela Fischer gehören Kriminalromane, Frauenromane der Gegenwart. Und sie engagiert sich in der thurgauischen Arbeitsgruppe für das Ju-

gendbuch: «Da rezensiere ich Kinder- und Jugendbücher. Ich denke, man kann nicht zu früh damit beginnen, Kindern Bücher in die Hände zu geben.»

Im November

Am 2. November wird bei Kaffee und Zopf die Ausstellung mit Bildern von Erich Rutishauser (Güttingen) eröffnet. Und in den Vorweihnachtsmonaten November und Dezember ist wieder Vorlesen für Vorschulkinder angesagt. Jeweils an den Mittwochnachmittagen von 14 bis 15 Uhr werden Geschichten vorgestellt und vorgelesen.



DEM «SEEBLICK» ZUM 1. GEBURTSTAG

In diesem Geburtstags-Buchstabensalat verstecken sich die folgenden 18 Worte, waagrecht oder senkrecht, immer in Schreibrichtung:

- ANSTOSSEN • AUFGEREGT • EINLADEN • FEIERN • FEST • FOTO • FREUDE • FREUNDESKREIS • GESCHENK • GLUECKWUNSCH • JAHRESTAG • KARTE • KERZE • KUCHEN • PUSTEN • TORTE • UEBERRASCHUNG • WÜNSCHEN



Treffpunkt Marktplatz

RÄBELIECHTLI-UMZUG

Erika Rutishauser

Am Mittwoch, 6. Nov. 02 findet der 26. Romanshorer Räbeliechtl-Umzug, organisiert von der Ludothek Romanshorn, statt.

Am Nachmittag des 6. Nov. können von 14.00 bis 16.00 Uhr auf dem Pestalozzi-Schulhausplatz gratis Räben zum Schnitzen abgeholt oder gleich dort unter Anleitung von Frauen der Ludothek geschnitzt werden.

Die Räben werden liebenswerterweise dieses Jahr vom gemeinnützigen Frauenverein bezahlt.

Der Umzug beginnt um 18.00 Uhr beim Mehrzweckgebäude und wird bei jeder Witterung durchgeführt.

Die Route führt über den Bachweg-Weitenzelgstrasse – Feldeggstrasse – Hubhofgasse – Kirchenhügel – Friedhofallee zum Pestalozzischulhaus. Hier wird die Jugendmusik unter der Leitung von Roger Ender aufspielen und die fleissigen Rábenschnitzer erhalten Würstli und Brot, die von der Bür-

gergemeinde offeriert werden.

Wie letztes Jahr werden wir einen Stand mit Kuchen, Kaffee, Tee und Süssmost bereithalten, wo auch die Zuschauer, zu bescheidenen Preisen, etwas zu Essen erwerben können.

SPIELEN MIT DER LUDOTHEK

Erika Rutishauser

Kaum ist der letzte Spielabend vorbei, sind die nächsten, öffentlichen Spielgelegenheiten mit der Ludothek in Aussicht.

Am Freitag, 1. Nov. 02 von 18.00 – 21.30 Uhr und am Samstag 2. Nov. 02 von 16.00 – 21.30 Uhr, warten die Frauen der Ludothek mit ihrem Spielangebot an der Romanshorne Ausstellung auf viele Spielbegeisterte jeglichen Alters.

Am Mittwoch, 11. Dez. 02 und am Donnerstag, 16. Jan. 03 jeweils ab 19.00 Uhr, finden Spielabende in der Ludothek, an der Alleestrasse 64, in Romanshorn, statt.

Wir freuen uns bereits auf gemütliche Abende mit bekannten und noch unbekannten Gesichtern.

Kultur & Freizeit

KUNST IM REGIONALEN PFLERGEHEIM ROMANSHORN

Annelies Meyer

Pflegi-Galerie wird ab 2003 mit Kunstausstellungen einen neuen Kulturpunkt in Romanshorn setzen.

Ab Januar 2003 bietet das Regionale Pflegeheim Romanshorn regionalen Künstlerinnen und Künstlern eine Plattform ihre Werke einer breiteren Öffentlichkeit zu präsentieren.

In der Cafeteria und im Eingangsbereich können je nach Bildformat bis zu 40 Kunstwerke ausgestellt werden. Eine Bilderausstellung dauert in der Regel zwei Monate und ist für den Künstler kostenlos.

Regionale Künstlerinnen und Künstler finden

in der Pflegi-Galerie ein Forum

Der Künstler organisiert auf eigene Rechnung die Vernissage, inkl. Einladungen, Bilderbeschreibung und Pressearbeit. Das regionale Pflegeheim haftet nicht für ausgestellte Bilder und Kunstobjekte.

Bis Ende Dezember 2002 können Aquarelle der Künstlerinnen, Riki Berlitsch, Kess-wil, Pia Fässler, Romanshorn und der Mundmalerin Emmi Züllig, Romanshorn besichtigt werden. Öffnungszeiten täglich von 7.30 bis 18.30 Uhr.

Interessierte Malerinnen und Maler melden sich unverbindlich beim Regionalen Pflegeheim Romanshorn, Ansprechperson Herr T. Loser oder Frau A. Meyer, Telefon 071 466 06 06.

SÄNGERBUND DES VERKEHRSPERSONALS

Paul Stark, Romanshorn

Romanshorn hatte über das letzte Septemberwochenende den Eisenbahnchor Flügelrad aus Kassel (D) zu Gast. Am Freitagabend empfing der Sängerbund des Verkehrspersonals seine deutschen Sängerefreunde im Restaurant Landhaus mit einem Begrüssungspéro. Wie es sich für Sänger gebührt, begrüsst sich die Sänger gegenseitig mit fröhlichen Liedern. Gemeindeammann Max Brunner hiess die Gäste in Romanshorn herzlich willkommen und stellte ihnen in einer interessanten und kurzen Ansprache die Gemeinde Romanshorn vor.

Am Samstagabend gaben die beiden Chöre in der Aula der Kantonsschule vor begeistertem Publikum ein Freundschaftskonzert.

Neben Einzelvorträgen sangen die Chöre vereint auch zwei Seemannslieder und als Höhepunkt das bekannte Schifferlied. Mit dem Kanon Dona nobis pacem (Gib uns Frieden), in dem auch die Zuhörerschaft mit einbezogen wurde, fand das Konzert einen Abschluss mit besonderer Note. Danach folgten gemäss Ansage ein paar unvergessliche Stunden gemütlichen Beisammenseins.

Bruno Bächler, Ehrenpräsident des Sängerbundes, organisierte für die Sängerefreunde aus Kassel verschiedene Ausflüge in der Ostschweiz. Besucht wurde das Städtchen Stein am Rhein, Appenzell, die Schaukäserei in Stein AR und der Hohe Kasten. Die deutschen Sänger waren ob der Schönheit unserer Gegend und dem Klang eines Alphorntrios, unter der Leitung von Rolf Schädler, tief beeindruckt.



Mit einem Laib Appenzeller-Käse und ein paar bleibenden Andenken wurde der Eisenbahnchor Flügelrad am Montagmorgen verabschiedet. Der Sängerbund erhielt im Gegenzug eine Einladung nach Kassel und dürfte diese im Jahr 2005 einlösen.

Einen ganz herzlichen Dank gebührt der Zuhörerschaft für die Teilnahme am Konzert und die grosszügige Kollekte zur Deckung unserer Unkosten.



Wirtschaft

PAT FANSPORT WIRD GRÖßER UND SCHÖNER!

Das Romanshorner Sportfachgeschäft PAT FUNSPORT zieht näher ins Zentrum. Sie finden PAT FUNSPORT zukünftig an der Alleestrasse 29, hinter der Raiffeisenbank.

Seit gut 7 Jahren gibt es PAT FUNSPORT in Romanshorn. Anfänglich spezialisiert auf Inlineskating und das entsprechende Schulungsangebot wurde 1998 das Sortiment erweitert auf Snowboard, Ski und Bekleidung.

Um seiner immer grösser werdenden Kundschaft das Warenangebot zeitgemäss präsentieren zu können, entschloss sich Roli Looser zum Umzug in die neuen Räume. In den grösseren Räumen an der Alleestrasse 29 besteht jetzt die Möglichkeit alles übersichtlich zu präsentieren und dem Kunden ein positives Einkaufserlebnis zu bieten. Verkaufsraum, Service und Warenlager ist jetzt

auf einen Ort konzentriert. Auch gibt es im Verkaufsraum eine «Inlineklinik», wo der Kunde seine Inliner selbst reparieren kann.

Mit einem Tag der offenen Tür eröffnet Roli Looser sein neues Ladengeschäft am Freitag, 1. und Samstag, 2. November. Zur

Neueröffnung ist die Romanshorner Bevölkerung sehr herzlich eingeladen. Auf das gesamte Warenangebot gibt es zur Eröffnung einen Rabatt von 10%.

Die Öffnungszeiten im neuen Laden:
Mo, Di, Do 14.00 bis 18.30 Uhr,
Fr 9.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.30 Uhr,
Sa 9.00 bis 12.00, 13.05 bis 16.00 Uhr.

Besuchen Sie Roli Looser im neuen Ladengeschäft, er freut sich auf Ihren Besuch.

PAT FUNSPORT
Alleestrasse 29, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 31 83



Roli und Pascal Looser im neuen Verkaufsraum

Treffpunkt

Marktplatz

DE NEU BAHNHOF

Alfred Graf

De Romanshorner Bahnhof hed jetzt ganz e neus G'sicht.

Das ischt 's Happy End vo-ne-re lange G'schicht.

Mit em Chetteli-Öbergang isch es jetzt halt Schluss, hingege wartet neueschtens am Perron de Bus.

De grossi Ombau hed g'fonde e glücklichs End, so dass mir jetzt Alli fründlich yg'lade send, sowohl Romanshorner als au oswärtegi Gäscht, zo-me-ne gross ufzogene Bahnhof-Fesch.

Die Bauerei hed zwangswys g'macht viel grosse Lärme.

Jetzt fühlt me sich aber wieder am Schärme, wenn me als Passant of de Bahnhof chonnt.

Me blybt vo Baumaschine ond Trax verschont.

Höcher g'leiti Perrons a lange grade Gleis erliechtered 's Beschtiege vom Zog Chend ond Greis

'S neu elektronisch Schtellwerch darf me au nöd vergesse.

De Modernisierig z'lieb hed me viel alti Sache g'schlesse.

Weder för d' Velo-Onderschtänd no de neu Bahnhof-Platz oder d' Bus-Halte-Schtell ischt 's Geld för d' Chatz.

E grosszögegi Onderfüehrig hed me au no g'baue, so dass me syne eigene Auge fascht nüd cha traue.

Os allne Richtige chömmid farbegi Bahne, feschtlich g'schmückt mit wehende Fahne, ond bringed viel Fahrgäscht noch ond noch. De Bahnhof Romanshorn erlebt e neu's Hoch.

De schnittige Voralpe-Express vo de S-O-B, de Seelinie-Thurbo vo de einschtige M-Th-Bond d' SBB wieder fründlich binenand sind.

Alli träged by zom Verchers-Begriff «Oschtwind».

Mer wünschted dem neue Bahnhof recht viel Erfolg ond hoffted, 's Schicksal blyb em au wyterhin hold.

DER GUTE RAT DER BÄCKERSFRAU

Adolf Fischer

Verstört und verzweifelt im Hause herum sucht eine junge jüdische Frau, sie fragt sich, wo ist es, doch alles bleibt stumm.

Hab es gestern geholt, dass weiss ich genau. Ein Briefumschlag ist es, den sie da sucht, mit den Schriften, Flugbillet und Reisekasse

nach Amerika hatte sie gebucht, ihr Mann musste schon fliehen ohne die Kasse.

Noch einmal untersuchte sie alles genau im Schrank, im Buffet und auf dem Gestell jetzt musste sie noch zur Bäckersfrau kein Brot war im Hause, alles nur schnell.

Der Bäckersfrau klagte sie ihre Not, und diese suchte nach Rat.

Sie gab ihr dann das gewünschte Brot und fragte, haben sie auch der Kleinen gefragt?

Die Kinder haben oft merkwürdige Ideen, sie verstecken oft etwas und laufen fort, sie müssen im Puppenwagen sehen, vielleicht findet es sich dort.

Die Mutter sprang fast aus dem Laden, vergass aber nicht zu danken, in ihrem Kopf halte es, – Wagen, musste sie nun mit der Kleinen noch zanken.

Zu Hause flogen die Türen auf, ohne sie zu schliessen, im Puppenwagen lag der Brief unter einem Kissen.

Sie sank auf den Stuhl und umarmte die Kleine, Tränen flossen vor Freude und alles kam ins Reine.

Nach einer Woche kam ein Blumenstrauss der Bäckersfrau ins Haus – ein Auftrag aus



Kultur & Freizeit

ENDSCHIESSEN

Vereinigte Schützen, Hansjörg Dürig

Letzhin führten die Vereinigten Schützen Romanshorn auf der regionalen Schiessanlage Almensberg, durch das praktisch die diesjährige Schiesssaison auf dieser Anlage abschloss. Erfreulich die grosse Teilnehmerzahl. Von den 36 Schützen war die Hälfte Jungschützen, was auf das grosse Engagement von Thomas Bingesser als Leiter zurückzuführen ist.

Bei der Kategorie Stgw 90 führt Paul Aschwanden die Tabelle an und ist somit Jahresmeister und bei der Kategorie Karabiner und Stgw 57 gewann Jürg Calonder den Wanderpreis. Mit vier Stichen am Endschiessen konnte jeder Schütze sein Können unter Beweis stellen und sich für das Absenden in der Schützenstube eine mehr oder weniger gute Ausgangslage für den Gabenstich schaffen.

Rangliste:

Jahresmeisterschaft Stgw 57 und Karabiner:

1. J. Calonder 315 Pkt (Wanderpreis),
2. P. Wüthrich 306 Pkt,
3. A. Fäh 306 Pkt

Jahresmeister Stgw 90:

1. P. Aschwanden 685 Pkt (Wanderpreis),
2. M. Hungerbühler 641 Pkt,
3. H. Fröhlich 634 Pkt

Endschiessen:

Saustich:

1. T. Bingesser 72 Pkt,
2. M. Hungerbühler 71 Pkt,
3. R. Gisler 66 Pkt

Gabenstich:

1. T. Bingesser 90 Pkt,
2. A. Gasser 89 Pkt,
3. H. Fröhlich 87 Pkt

Monrütistich:

1. T. Bingesser 95 Pkt,
2. A. Böckle 94 Pkt,
3. M. Gasser 93 Pkt

Differenzstich:

1. M. Hungerbühler 13 Pkt,
2. H. Fröhlich 14 Pkt,
3. P. Aschwanden 16 Pkt

KANU-TRIATHLON IN BRUGG

Peter Gubser

Lukas Kradolfer gewinnt Kanu-Triathlon

Junioren und Jugendfahrer des Kanu Club Romanshorn beteiligten sich mit teils sehr gutem Erfolg am nationalen Kanu-Triathlon des Schweizerischen Kanu-Verbandes in Brugg. Die Junioren hatten dabei zuerst 20 km auf dem Mountainbike zurückzulegen. Danach wurde nicht in sondern aufs Wasser gewechselt: Im Regatta-Kanu waren 9 km zu paddeln. Zum Schluss galt es, einen Lauf über 10 km zu bewältigen. Der Romanshorer Roman Schönholzer belegte dabei den guten 5. Rang.

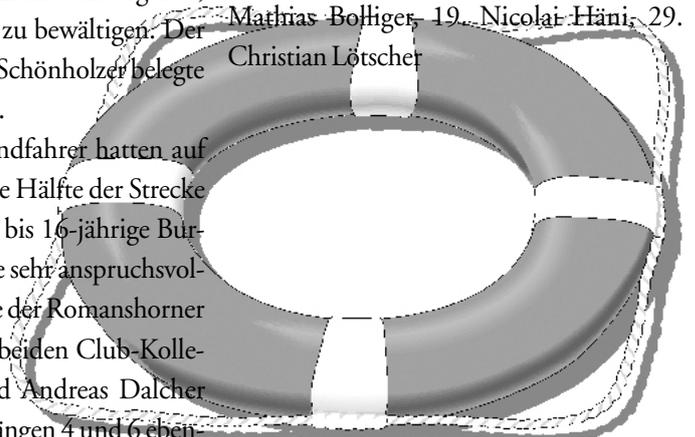
Die zahlreichen Jugendfahrer hatten auf allen drei Strecken, je die Hälfte der Strecke zurückzulegen. Für 13- bis 16-jährige Burschen aber dennoch eine sehr anspruchsvolle Aufgabe. Sieger wurde der Romanshorer Lukas Kradolfer. Seine beiden Club-Kollegen Lukas Bolliger und Andreas Dalcher konnten sich mit den Rängen 4 und 6 eben-

falls gut in Szene setzen. Besondere Stärke bewies Christian Lötscher: Trotz Fussverletzung kämpfte er sich humpelnd ins Ziel und beendete den Lauf.

Romanshorer in den Ranglisten:

Junioren (20 km Mountainbike/ 9 km Kanu/ 10 km Laufen): 5. Roman Schönholzer

Jugend (10 km Mountainbike, 4,5 km Kanu, 5 km Laufen): 1. Lukas Kradolfer, 4. Lukas Bolliger, 6. Andreas Dalcher, 12. Simon Schwendener, 13. Raphael Bäggli, 15. Mathias Bolliger, 19. Nicolai Häni, 29. Christian Lötscher



RAIFFEISEN



Tipp: Vorsorgeplan 3

ROMANSHORNER AGENDA

30. Oktober – 08. November 2002

Jeden Freitag Wochenmarkt beim Schuhhaus Kunz, 08.00 bis 11.00 Uhr

- **Romanshorner Ausstellung**
30. Oktober – 03. November 2002
- **27. Oktober bis 1. Dezember 2002**
Jürg Schoop in der Galerie Mathis

Mittwoch, 30. Oktober

- Romanshorner Ausstellung
- Preisverteilung Blumenwettbewerb des VVR an der Romanshorner Ausstellung, 20.00 Uhr
- Pensionierten-Treff des Romanshorner Gemeindepersonals, 14.00 Uhr in der Hungerbühler-Stube der Alterswohnstätte Holzenstein
- «Frauen unterwegs», Kinobesuch in St. Gallen, Treffpunkt: 19.20 Uhr Schalterhalle Bahnhof, Romanshorn, Frauenverein Romanshorn

Donnerstag, 31. Oktober

- Romanshorner Ausstellung
- Fiire mit de Chline, Frau Bösch, 16.30 Uhr in der evang. Kirche

Freitag, 01. November

- Romanshorner Ausstellung
- Kurt Reut und Alois Koller an der Romanshorner Ausstellung, A. Koller singt bekannte Melodien aus seiner CD «Liederpark», 19.00 Uhr, Tanklager Romanshorn

Samstag, 02. November

- Romanshorner Ausstellung
- Jennifer Matthews, die bekannte Künstlerin aus den USA, an der Romanshorner Ausstellung, 20.00 Uhr, Tanklager Romanshorn

Sonntag, 03. November

- Romanshorner Ausstellung
- Kurt Reut an der Romanshorner Ausstellung, 11.00 Uhr, Tanklager Romanshorn
- Ausstellung «Ludwig Demarmels – seine mystischen Gemälde» 14.00–17.00 Uhr oder nach Vereinbarung, Atelier-Galerie Demarmels, Amriswilerstrasse 44, Telefon 071 463 18 11
- Totengedenkfeier, Kath. Kirchgemeinde, 14.00 Uhr
- Handballclub Romanshorn, in der Turnhalle Kantonsschule Romanshorn 14.45 Uhr: U17 Juniorinnen – Brühl
- Blaukreuzstunde, Mitglieder erzählen aus ihrem Leben mit und im Blaukreuz, 19.30 Uhr

Montag, 04. November

- Präsidenten-Konferenz, Verkehrsverein Romanshorn
- Kalligrafie-Kurs, Kath. Kirchgemeinde

Mittwoch, 06. November

- Räbenliechtle-Umzug, Spielverein Ludotek, um 18.00 Uhr, Mehrzweckgebäude bis Pestalozzischulhaus

Donnerstag, 07. November

- Kegeln und Jassen, Klub der Älteren, ab 13.30 Uhr im Restaurant Zum scharfen Eck

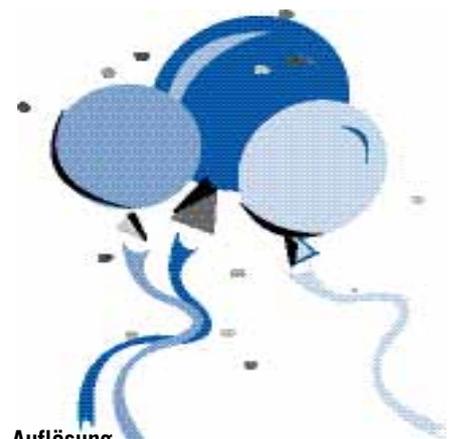
Freitag, 08. November

- Abendunterhaltung der Turnerfamilie, STV Salmsach
- Metzgete, ab 12.00 Uhr im Fischbeizli zur

Jeden Donnerstag 19.00–20.00 Uhr und jeden Dienstag 09.30–10.30 Uhr: Inline Workout: Fitnessprogramm auf Rollen. Gratis-Probelektion. Informationen: Inline-Skating-Schule Romanshorn, Susi Paschini, Telefon 076 522 77 60.

Als Mitglied des VVR können auch Sie hier Ihre Veranstaltungen veröffentlichen. Meldung an Tourist Info, im Bahnhof, 8590 Romanshorn, Fax 071 461 19 80 oder per E-Mail Touristik@romanshorn.ch, mindestens zwei Wochen im Voraus.

Ihr Verkehrsverein



Auflösung vom «Buchstabensalat»